

/// PARKSIDE®



Electric Chainsaw PEKS 1600 D4

(LT)

Elektrinis grandininis pjūklas

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(EE)

Elektriline kettsaag

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(LV)

Elektriskais motorzāģis

Originalios instrukcijas vertimas

(DE) (AT) (CH)

Elektro-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

IAN 486884_2501

(LT) (LV)



LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

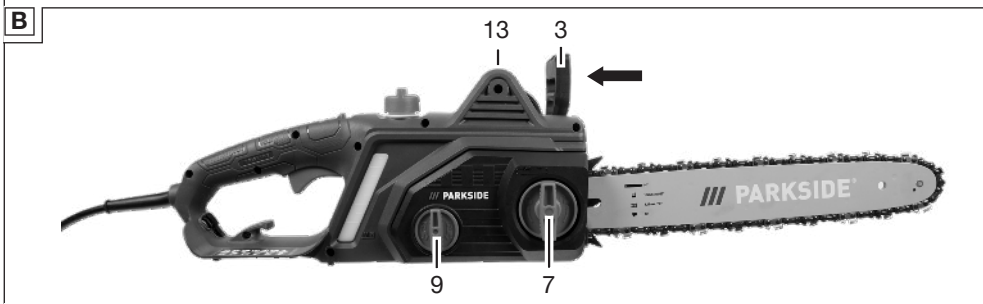
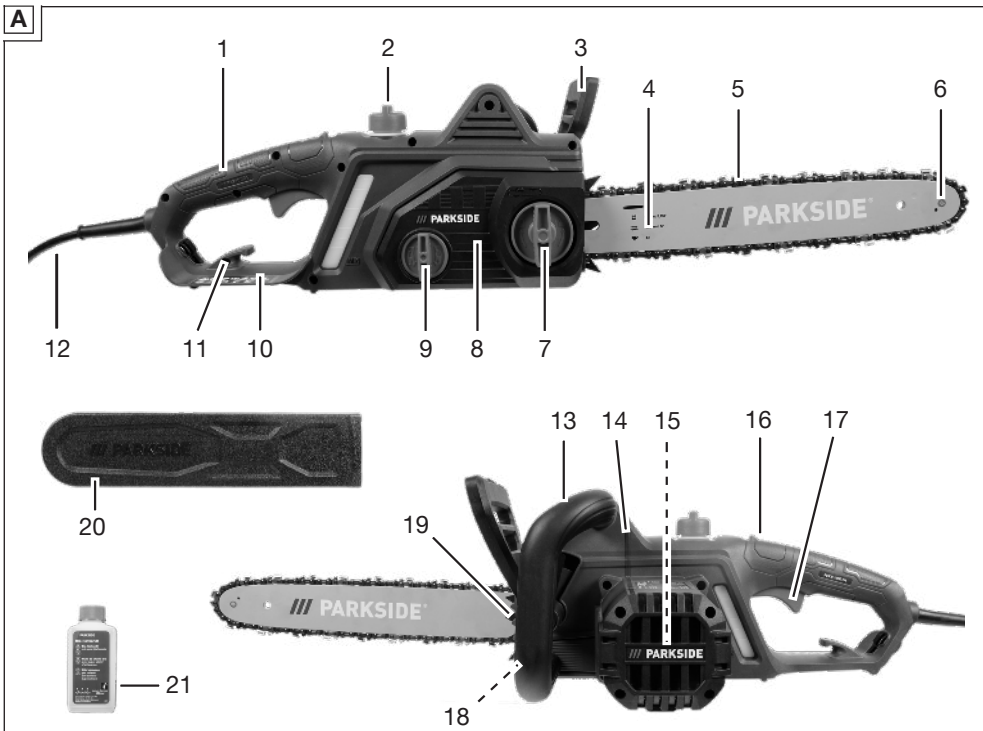
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	4
LV	Originalios instrukcijos vertimas	Lapaspuse	24
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	44
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



Turinys

Įvadas	4
Naudojimas pagal paskirtį.....	4
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	5
Apžvalga.....	5
Veikimo aprašymas.....	5
Techniniai duomenys.....	5
Saugos nurodymai	6
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	6
Ženkilai ir simboliai.....	6
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	7
Grandinių pjūklų saugos nurodymai.....	9
Papildomi saugos nurodymai.....	10
Atatranks priešastys ir operatoriaus apsauga nuo jos.....	10
Liekamieji pavojai.....	11
Paruošimas	11
Saugos įtaisai.....	11
Surinkimas	11
Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas.....	12
Pjovimo grandinės įtempimas.....	12
Naudojimas	12
Prieš naudojant.....	12
Įjungimas ir išjungimas.....	13
Pjovimo būdai.....	14
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	16
Gabenimas	19
Trikčių paieška	19
Šalinimas ir aplinkos apsauga	20
Paslaugos	20
Garantija.....	20
Remonto paslaugos.....	21
Service-Center.....	22
Importuotojas.....	22
Atsarginės dalys ir priedai	22
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	23
Išskaidytasis brėžinys	87

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują elektrinį grandinių pjūklą (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gamiant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.

Atskirais atvejais ant prietaiso ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Medienos pjovimas

Šio įrankio negalima naudoti jokiems kitiems tikslams. Taip pat, pvz., pjaustyti mūrą, plastiką, akmenį, metalą, maisto produktus ar medieną su svetimkūniais (pvz., vinimis ar varžtais).

Įrankis skirtas suaugusiesiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Šį grandininį pjūklą turi naudoti tik vienas asmuo. Naudotojas privalo dėvėti tinkamas asmeninės apsaugos priemones (AAP). Grandininį pjūklą dešiniąja ranka reikia laikyti už galinės rankenos, o kairiąją ranka – už priekinės rankenos.

Prieš naudodamas įrankį naudotojas turi būti perskaitęs ir supratus visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir instrukcijas.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už

žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

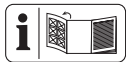
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Elektrinis grandininis pjūklas
- Pjovimo juosta
- Pjovimo grandinė
- Grandinės žvaigždutės gaubtas
- Alyvos buteliukas (180 ml Biologinė pjovimo grandinių alyva)
- Apsauginė įmautė
- Originali instrukcija

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasi-
te priekiniame ir galiniame iš-
skleidžiamajame puslapyje.

A pav.

- 1 Galinė rankena
- 2 Bakelio dangtelis (Grandinių alyva)
- 3 Grandinės stabdžio svirtis/Priekinis ran-
kos apsaugas
- 4 Pjovimo juosta
- 5 Pjovimo grandinė
- 6 Kreipiančioji žvaigždutė
- 7 Sparnuotoji veržlė (Grandinės žvaigždu-
tės gaubtas)
- 8 Grandinės žvaigždutės gaubtas
- 9 Grandinės įtempimo varžtas
- 10 Galinis rankos apsaugas
- 11 Laido suveržimo įtaisas
- 12 Maitinimo laidas
- 13 Priekinė rankena
- 14 Nusitaikymo linija/Nuleidimo krypties in-
dikatorius
- 15 Elektros variklis
- 16 Jungiklio užraktas
- 17 Įjungiklis / išjungiklis
- 18 Grandinės gaudytuvai (nesimato)
- 19 Dantytoji atrama
- 20 Apsauginė įmautė
- 21 Alyvos buteliukas

C pav.

- 22 Alyvos lygio langelis
- 23 Mažiausio kiekio žyma „MIN“ (Alyvos ly-
gio langelis)

F pav.

- 24 Pjovimo juostos kaištis
- 25 Grandinės žvaigždutė
- 26 Iškyša (Grandinės žvaigždutės gaubtas)
- 27 Grandinės įtempimo kaištis

H pav.

- 28 Alyvos kanalas

R pav.

- 29 Pailga skylė

Veikimo aprašymas

Grandininį pjūklą varo elektros variklis.

Aplinkui besisukančią pjovimo grandinę nu-
kreipia pjovimo juosta (kreipiamoji juosta).
Grandininiam pjūkle yra greitaveikis grandi-
nės stabdys. Automatinė tepimo sistema už-
tikrina nuolatinį grandinės tepimą alyva. Pa-
pildomai grandininis pjūklas yra su grandinės
sparčiojo įtempimo sistema. Kad naudotojas
būtų saugus, įrankis yra su įvairiais apsaugi-
niais įtaisais.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Elektrinis grandininis pjūklas

..... **PEKS 1600 D4**
Vardinė įtampa U 230-240 V~, 50 Hz
Vardinė jėgimo galia P 1600 W
Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)
Apsaugos laipsnis IPX0
Grandinės greitis v_0 14,5 m/s
Svoris

– su pjovimo juosta ir pjovimo grandine
..... 4,5 kg

– be pjovimo juostos ir pjovimo grandinės
..... 3,8 kg

Bakelio talpa 265 cm³

Pjovimo grandinė HY52DL

–Grandinės žingsnis 9,53 mm (3/8")

–Varomųjų narelių skaičius 52

–Varomųjų narelių storis 1,3 mm

Pjovimo juosta HY14-52-507P (14")

–Pjovimo juostos tipas 14"

–Pjovimo juostos ilgis 41,5 cm (415 mm)

- Pjūvio ilgis 34 cm (340 mm)
- Grandinės žvaigždutės žingsnis
.....9,53 mm (3/8")
- Grandinės žvaigždutės dantukų skaičius ... 6
- Garso slėgio lygis (L_{pA}) ... 82,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Garso galios lygis (L_{WA})
- garantuojamas 105 dB
- išmatuotas 102,9 dB; $K_{WA}=2,35$ dB
- Vibracija (a_H)
- Priekinė rankena 2,55 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Galinė rankena 4,78 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Informacija apie maitinimo srovę

Šis įrankis skirtas naudoti tik patalpose, kurių kiekvienos fazės darbinės srovės galia prijungimo taške (pastato įvade) yra ne mažesnė nei 100 A. Naudotojas turi užtikrinti, kad įrankis būtų naudojamas tik įjungus į tinkamą elektros tinklą. Prireikus su kompetentingu elektros energijos tiekėju išsiaiškinkite, ar įrankiui pakanka darbinės srovės galios.

Informacija apie triukšmo ir vibracijos vertes

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

⚠ ATSARGIAI! Klausos pažeidimas! Dėvėkite klausos apsaugos priemonę.

Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytosios vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti. Čia būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Grandininis pjūklas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Todėl kad jūs ir kiti asmenys būtų saugūs, visada laikykitės toliau aprašytų saugos nurodymų, o jei abejojate, pasitarkite su specialistu.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio

NUORODA! Prieš dirbdami gerai susipažinkite su visais valdymo įtaisais. Pasimokykite naudoti grandininį pjūklą ir paprašykite specialisto papasakoti apie jo funkcijas, veikimą ir pjovimo būdus.

NUORODA! Užsifiksavus grandinės stabdžiui, pjovimo grandinė nesisuka. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį patraukdami link priekinės rankenos.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Dėvėkite galvos apsaugą



Mūvėkite apsaugines pirštines



Avėkite apsauginius batus tvirtu padu!



Vilkėkite apsauginius drabužius



Visada dirbkite laikydami įrankį abiem rankomis!



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Dėmesio! Atatranka. Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrankos.



Nedelsdami ištraukite tinklo kištuką, jei maitinimo laidas pažeistas, susi-raizgęs arba perpjautas.



Garantuojamas garso galios lygis L_{WA}, nurodytas dB(A)



Alyvos lygio langelio mažiausio kiekio žyma „MIN“



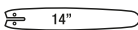
Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Pjovimo grandinės tepimas alyva

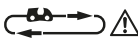


Pjovimo juostos tipas



Grandinės stabdys

Ženklas po grandinės žvaigždutės gaubtu



Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį. Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

Ženklas ant grandinės žvaigždutės gaubto



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

Ženklas ant pjovimo juostos



Pjovimo juostos tipas



Griovelio plotis



Grandinės žingsnis



Varomųjų narelių skaičius

Ženklas ant grandinės stabdžio svirties



Grandinės stabdys: IŠJ.

Grandinės stabdys: ĮJN.



Grandinės stabdys (įjungtas / išjungtas)

Ženklas ant grandinės įtempimo varžto



atlaisvinimas



įtempimas

Ženklas ant grandinės žvaigždutės gaubto sparnuotosios varžlės



ATSUKIMAS



PRIVERŽIMAS

Ženkilai ant alyvos buteliuko



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

▲ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblašymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokiu būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
 - b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
 - e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ## 3. ASMENINĖ SAUGA
- a) **Būkite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant

su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
 - c) **Užkirskite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
 - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtu-mėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
 - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
 - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimo si įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
- ## 4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet

koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.

- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
 - d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
 - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.

Grandininių pjūklų saugos nurodymai

- a) **Pjūklui veikiant stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo pjovimo grandinės.** Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė niekur

nesiliečia. Dėl menkiausio neapdairumo dirbant su grandininiu pjūklų pjovimo grandinė gali sugriebti drabužius ar kūno dalis.

- b) **Grandininį pjūklą dešiniąja ranka visada laikykite už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Jei dirbant grandininis pjūklas laikomas atvirkščiai, padidėja pavojus susižaloti, todėl draudžiama taip daryti.
- c) **Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjovimo grandinė gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.** Pjovimo grandinei prisilietus prie laido su įtampa, ši gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.
- d) **Dėvėkite akių apsaugos priemonę. Rekomenduojame dėvėti ir kitas klausos, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Tinkama apsauginė apranga sumažina pavojų susižaloti, kurį kelia skraidančios drožlės ir atsitiktinis prisilietimas prie pjovimo grandinės.
- e) **Nenaudokite grandininio pjūklo išlipę į medį, ant kopėčių, nuo stogo ar stovėdami ant kitokio nestabilus paviršiaus.** Taip naudojant kyla didelis pavojus susižaloti.
- f) **Kas kartą įsitikinkite, kad tvirtai stovite, ir grandininį pjūklą naudokite tik stovėdami ant tvirtos, saugaus ir lygaus pagrindo.** Stovėdami ant slidaus pagrindo ar nestabilus paviršiaus, galite netekti pusiausvyros arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- g) **Pjudami įtempių veikiamą šaką turėkite omenyje, kad ji gali kirsti atgal.** Atsipalaidavus medienos plaušų įtempiui, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- h) **Būkite ypač atsargūs pjudami pomiškį ir jaunus medelius.** Plona mediena gali įstrigti pjovimo grandinėje ir kirsti jums arba išmušti iš jus pusiausvyros.
- i) **Išjungtą grandininį pjūklą neškite laikydami už priekinės rankenos ir nuo jūsų kūno nukreipta pjovimo grandine.** Gabendami grandininį pjūklą ar padėdami jį laikyti, visada užmaukite apsauginę įmautę. Atsargiai elgiantis su grandininiu pjūklų sumažėja tikimybė ne-

tyčia prisiliesti prie besisukančios pjovimo grandinės.

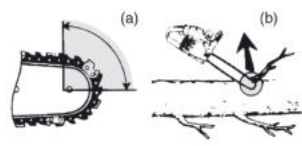
- j) **Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamosios juostos bei grandinės keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutępta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatranksos pavojų.
- k) **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kuriems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui: Nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūrai ar kitokioms ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą nenumatytiems darbams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- l) **Nebandykite nuleisti medį, kol aiškiai neįvertinote pavojų ir kaip jų išvengti.** Griūnantis medis gali sunkiai sužaloti įrankio naudotoją ar kitus žmones.

Papildomi saugos nurodymai

- **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai sužaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implančio gamintoju.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad pjaukiant jo negalėtų užkabinti šakos ar pan.
- Naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą („Residual Current Device“), suveikiantį esant 30 mA arba mažesnei srovei.
- Naudokite tik leidžiamus naudoti H07RN-F tipo maitinimo laidus, ne ilgesnius kaip 75 m ir skirtus naudoti lauke. Maitinimo laido gyslų skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei 2,5 mm². Prieš naudodami visada nuo laido ritės nuvyniokite visą laidą. Patikrinkite, ar maitinimo laidas neapgadintas.
- Atidžiai laikykites šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir patikros nurodymų. Jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, pažaismus apsauginius įtaisus ir dalis turi tinkamai sutaisyti arba pakeisti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

- Nenaudokite netepamo grandininio pjūklo. Tam naudokite tik rekomenduojamas tepimo priemones.
- Jei įrankį naudojate pirmą kartą, pasimokykite pjaustyti apvaliąją medieną ant atraminio stovo ar rėmo.
- Pažeidus elektrinio įrankio jungiamąjį laidą, jį reikia pakeisti specialios konstrukcijos jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Prireikus pakeisti jungiamąjį laidą, rekomenduojame kreiptis į gamintoją arba gamintojo atstovą (pvz., įgaliojusias specializuotas dirbtuves, klientų aptarnavimo tarnybą ir pan.).

Atatranksos priežastys ir operatoriaus apsauga nuo jos



- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamosios juostos viršūnė arba galas paliečia objektą arba kai pjūvyje mediena susispaudžia ir prispaudžia pjūklo grandinę (b pav.).
- Kai kuriais atvejais galo kontaktas gali sukelti staigią atvirkštinę reakciją, dėl kurios kreipiamoji juosta pakyla aukštyn ir atšoka atgal į operatoriaus pusę. (a pav.).
- Suspaudus pjūklo grandinę išilgai kreipiamosios juostos viršaus, kreipiamoji juosta gali būti staigiai atšokti atgal link operatoriaus.
- Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite prarasti pjūklo kontrolę, todėl galite sunkiai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik pjūkle įmontuotais saugos įtaisais. Kaip grandininio pjūklo naudotojas, turėtumėte imtis keleto veiksmy, kad atliekant pjovimo darbus neįvyktų nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų.

Atatranka yra netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas ir jos galima išvengti imantis toliau nurodytų tinkamų atsargumo priemonių.

- **Abiem rankomis tvirtai suimkite grandininį pjūklą, nykščiais ir pirštais apglėbę grandininio pjūklo rankenas, o kūną ir rankas laikykite taip, kad galėtumė-**

te atlaikyti atatrangą. Jei imamasi tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali kontroliuoti atatrangos jėgą. Nepaleiskite grandininio pjūklo.

- **Nepersistenkite ir nepjaukite aukščiau nei pečių aukštyje.** Tai padeda išvengti netyčinio galo kontakto ir leidžia geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas pakeičiamąsias juostas ir pjūklo grandines.** Neteisingai pakeitus kreipiamąsias juostas ir pjūklo grandines, gali nutrūkti grandinė ir (arba) atsirasti atatranga.
- **Laikykitės gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros instrukcijų.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranga.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsijpovimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parengtas naudoti.

Saugos įtaisai

Naudotojui ir prietaisui apsaugoti yra šie saugos įtaisai:

Galinė rankena (1) su galiniu rankos apsaugu (10)

- Apsaugo ranką nuo šakų, šakelių ir nušokusios pjovimo grandinės.

Grandinės stabdžio svirtis / priekinis rankos apsaugas (3)

- Užsifiksavus grandinės stabdžiui, pjovimo grandinė nesisuka. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį patraukdami link priekinės rankenos.
- Įvykus atatrankai iš karto sustabdo grandininį pjūklą.
- Svirtį galima valdyti ir rankomis.
- Apsaugo naudotojo kairę ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.

Mažą atatrangą sukelianti pjovimo grandinė (5)

- Specialiai sukurtas saugos įtaisais padeda atlaikyti atatrangą.

Įjungimo / išjungimo jungiklis (17) su momentiniu grandinės stabdikliu

- Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį, įrankis iš karto išsijungia.

Jungiklio užraktas (16)

- Kad įrankį būtų galima įjungti, reikia atsklešti jungiklio užraktą.

Elektros variklis (15)

- Saugos smetimais elektros variklis izoliuotas dvigubai.

Dantytoji atrama (19)

- Padidina stabilumą pjaunant vertikaliai.
- Palengvina pjovimą.

Grandinės gaudytuvas (18)

- Sumažina pavojų susižaloti pjovimo grandinei nušokus arba nutrūkus.

Surinkimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį ir prieš kaip nors jį tvarkydami ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo.
- Naudokite tik originalias dalis.

Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

Veiksmai (F pav.)

1. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
2. Pasukite sparnuotąją veržlę (7) \cup ir nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8).
3. Suformuodami kilpą pjovimo grandinę (5) ištieskite taip, kad pjaunančiosios briaunos būtų nukreiptos laikrodžio rodyklės kryptimi.
4. Pjovimo grandinę (5) įdėkite į pjovimo juostos griovelį. Surenkamą pjovimo juostą (4) laikykite maždaug 45 laipsnių kampu palenktą į viršų, kad pjovimo grandinę (5) galėtumėte lengviau uždėti ant grandinės žvaigždutės (25).
5. Pjovimo juostą (4) ir pjovimo grandinę (5) uždėkite ant pjovimo juostos kaiščio (24). Jei grandinės įtempimo kaištis (27) dešinėje po pjovimo juostos kaiščiu (24) yra pjovimo juostos apatinėje apskritoje išpjovoje, pjovimo juosta uždėta tinkamai. Normalu, jei pjovimo grandinė (5) nukabus.
6. Įtempkite pjovimo grandinę (5) sukdami grandinės įtempimo varžtą (9) \cup .
7. Uždėkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8). Tam pirmiausia grandinės žvaigždutės gaubto (26) išsiikišimą (8) įkiškite į tam skirtą įrankio lizdą. Priveržkite sparnuotąją veržlę (7).

Pjovimo grandinės įtempimas

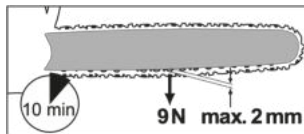
NUORODA! Nebandykite įtempti ir keisti įkaitusios pjovimo grandinės, nes atvėrusi ji vėl šiek tiek susitrauks. Nesilaikant nurodymo, galima apgadinti kreipiamąją juostą arba variklį, nes pjovimo grandinė bus per standžiai prigludusi prie pjovimo juostos.

Reguliariai įtemptiant pjovimo grandinę, užtikrinama naudotojo sauga, grandinė mažiau dėvėsi ir negadinama. Prieš pradėdami dirbti bei maždaug kas 10 minučių naudotojui rekomenduojame patikrinti grandinės įtempimą ir prireikus jį priderinti. Dirbant su pjūklų, pjovimo grandinė įkaista, todėl šiek tiek pailgėja. Toks pailgėjimas ypač būdingas naujoms pjovimo grandinėms.

Pjovimo grandinės naudojimo trukmė labai priklauso nuo grandinės įtempimo ir grandinės tepimo. Naujos pjovimo grandinės įtem-

pimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.

Pjovimo grandinė yra tinkamai įtempta, jei ji nenukabusi pjovimo juostos apačioje ir ją galima aplinkui patraukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjovimo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo grandinės ir pjovimo juostos turi būti ne didesnis nei 2 mm.



⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustoję

Veiksmai (B pav.)

1. Įsitinkinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t. y. grandinės stabdžio svirtis (3) patraukta link priekinės rankenos (13).
2. Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (7) \cup .
3. Norėdami įtempti pjovimo grandinę, grandinės įtempimo varžtą (9) pasukite \cup . Norėdami atlaisvinti įtempimą, grandinės įtempimo varžtą (9) pasukite \cup .
4. Vėl priveržkite sparnuotąją veržlę (7) \cup . Naujos pjovimo grandinės įtempimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.

Naudojimas

Prieš naudojant

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Dirbdami su pjovimo grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Prieš kaip nors tvarkydami grandininį pjūklą ištraukite tinklo kištuką. Prieš naudodami grandininį pjūklą atlikite toliau aprašytus veiksmus:

- jei reikia, *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas*, Žr. 12
- *Pjovimo grandinės įtempimas*, Žr. 12
- *Grandinių alyvos įpylimas*, Žr. 13
- *Grandinės stabdžio patikra*, Žr. 13
- patikrinkite automatinę tepimo sistemą

Grandinės stabdžio patikra

Kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs, pjovimo grandinė nesisuka.

Veiksmai (E pav.)

- Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
- Įjunkite įrankį į elektros tinklą.
- Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį (3) patraukdami link priekinės rankenos (13).
- Įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja ranka – už priekinės rankenos (13). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
- Įjunkite įrankį.
- Varikliui veikiant, kairiąja ranka nuspauškite grandinės stabdžio svirtį (3). Tam grandinės stabdžio svirtį (3) stumkite tolyn nuo priekinės rankenos (13). Pjovimo grandinė turėtų staiga sustoti.
- Jei grandinės stabdys veikia tinkamai, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (17) ir atlaisvinkite grandinės stabdį.

▲ PAVOJUS! Iš inercijos besisukanti pjovimo grandinė gali sužaloti. Jei grandinės stabdys tinkamai neveikia, grandininį pjūklą naudoti draudžiama. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Grandinės tepimo patikrinimas

NUORODA! Jei naudosite nepakankamai suteptą grandininį pjūklą, jis silpniau pjaus, o pjovimo grandinės naudojimo trukmė sutrumpės, nes pjovimo grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susidarančių dūmų arba pakitusios pjovimo juostos spalvos. Įsitikinkite, kad alyva visada teka ant grandinės.

Keitimo

- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite alyvos lygį.
- Grandinės tepimą bet kada galite patikrinti ir naudodami įrankį.

Veiksmai

- Grandinei sukantis: Grandininį pjūklą laikykite virš šviesaus pagrindo. Stebėkite alyvos pėdsaką. Grandininis pjūklas neturi liesti prie žemės!
 - Ryškus alyvos pėdsakas:** grandininis pjūklas veikia nepriekaištingai.
 - Silpnas alyvos pėdsakas:** nustatykite alyvos srautą.

- Alyvos pėdsako nėra:** išvalykite alyvos kanalą.

Grandinių alyvos įpylimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus! Prieš įpildami grandinių alyvos, įrankį visada išjunkite ir leiskite varikliui atvėsti.

NUORODA! Jei naudosite nepakankamai suteptą grandininį pjūklą, jis silpniau pjaus, o pjovimo grandinės naudojimo trukmė sutrumpės, nes pjovimo grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susidarančių dūmų arba pakitusios pjovimo juostos spalvos. Įsitikinkite, kad alyva visada teka ant grandinės.

Grandinei pradėjus suktis, alyva teka link pjovimo juostos (4).

- Reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir sumažėjus alyvos lygiui jos papildomai įpilkite. Bakelio talpa: 265 cm³
- Naudokite biologinę grandinių alyvą, kurioje yra trintį ir nusidėvėjimą mažinančių priedų. Arba galite naudoti grandinių tepimo alyvą, kurioje nedaug lipniųjų priedų.
- Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (6–8 savaites), ištuštinkite alyvos bakelį.

Veiksmai (C pav.)

- Įrankį ant šono paguldykite taip, kad bakelio dangtelis (2) būtų nukreiptas į viršų.
- Nusukite bakelio dangtelį (2).
- Į bakelį įpilkite biologinės grandinių alyvos.
- Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą.
- Užsukite bakelio dangtelį (2).

Įjungimas ir išjungimas

Sąlygos

- Pjovimo juosta (4), pjovimo grandinė (5) ir grandinės žvaigždutės gaubtas (8) yra tinkamai surinkti.
- Bakelyje yra pakankamas kiekis grandinių alyvos. Prireikus papildomai įpilkite grandinių alyvos (*Grandinių alyvos įpylimas, Žr. 13*).
- Tinklo įtampa sutampa su įrankio duomenų lentelėje nurodyta įtampa.

Veiksmai (D pav.)

- Ilginamojo laido gale padarykite kilpą ir užkabinkite ją ant laido suveržimo įtaiso (11) prie galinės rankenos (1).
- Įjunkite įrankį į elektros tinklą.

3. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį (3) patraukdami link priekinės rankenos (13).
4. Grandininį pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja – už priekinės rankenos (13). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
5. Prieš paleisdami įsitinkinkite, kad grandininis pjūklas nesiliečia prie jokių daiktų.
6. Įrankį įjungsite dešiniuju nykščiu nuspaudę jungiklio užraktą (16) ir paskui nuspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį (17). Grandininis pjūklas veikia didžiausiu greičiu. Vėl atleiskite jungiklio užraktą (16).
7. Norėdami išjungti grandininį pjūklą, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (17). Nuolatinio veikimo įjungti negalima.

Pjovimo būdai

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Jei pjovimo grandinė įstrigo, nemėginkite grandininio pjūklo ištraukti jėga. Išjunkite variklį ir naudokite svirtį arba pleišta, kad atlaisvintumėte grandininį pjūklą.

- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.
- Nuo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vinis, sąvaržas ir vielą.
- Perpjovimo momentu ar po to, pjovimo grandinė neturi liestis prie žemės ar kokio nors kito daikto.
- Visada geriau kontroliuosite situaciją, jei pjausite pjovimo juostos apatine puse (traukiančiąja pjovimo grandine), o ne pjovimo juostos viršutine puse (stumiančiąja pjovimo grandine).
- Stebėkite, kad pjovimo grandinė neįstrigtų pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar skilinėti.
- Imkitės apsaugos nuo atatranksos priemonių (*Atatranksos priežastys ir operatoriaus apsauga nuo jos, Žr. 10*).
- Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų.
- Baigę pjauti palaukite, kol grandininis pjūklas sustos, ir tik tada jį atitraukite.
- Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.

Medžių nuleidimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Medžiams nuleisti reikia daug patirties. Medžius nuleidininkite tik gerai mokėdami valdyti grandininį pjūklą. Jokiu būdu nenaudokite grandininio pjūklo, jei nesijaučiate užtikrintai.

▲ ATSARGIAI! Nenuleidininkite medžių, jei pučia stiprus ar besikeičiančios krypties vėjas, jei kyla pavojus apgadinti nuosavybę arba jei medis gali kliudyti laidus. Leidžiant medžius reikia stebėti, kad nekiltų pavojus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ar padaryta materialinės žalos. Jei medis kliudytų elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.

▲ ATSARGIAI! Saugos sumetimais nepatyrusiems naudotojams nerekomenduojame pjauti medžio kamieno trumpesnėmis pjovimo juostomis, nei kamieno skersmuis.

- Įsitinkinkite, kad netoli darbo zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Saugos atstumas nuo nuleidžiamo medžio iki kitos darbo vietos turi būti 2 ½ medžio ilgio.
- Atkreipkite dėmesį į nuleidimo kryptį. Naudotojas turi turėti galimybę saugiai judėti šalia nuleisto medžio, kad lengvai galėtų medį skersai supjaustyti ir nugabėti. Būtina užtikrinti, kad virstantis medis neįstrigtų kitame medyje.
- Atkreipkite dėmesį į natūralią virtimo kryptį, priklausančią nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties, didesnių šakų išsidėstymo bei šakų skaičiaus.
- Pjaudami ant šlaito nelygioje vietovėje stovėkite aukščiau nuleidžiamo medžio. Nuleistas medis veikiausiai nuriedės ar nuslys į pakalnę.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite įprastai nupjauti vienu pjūviu.
- Didiesnio skersmens medžiuose reikia padaryti pakirtas ir vieną pagrindinį pjūvį (O pav.).
- Jei vienu metu du ar daugiau asmenų pjausto ar nuleidinėja medžius, mažiausias atstumas tarp šių asmenų turi būti mažiausiai du kartus didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį.

Baigę pjauti, iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.

Veiksmai

1. **Genėjimas (M pav.)**

Pradėdami pjauti virš šakos, nupjaukite į apačią nusvirusias šakas. Niekada nege-
nėkite aukščiau nei pečių aukštyje.

2. **Atsitraukimo sritis (N pav.)**

Pašalinkite pomiškį aplink medį, kad ga-
lėtumėte lengvai atsitraukti. Atsitraukimo
sritis (1) turėtų būti maždaug 45° kampu
už planuojamos nuleidimo krypties (2).

3. **Pakirtos išpjovimas (A) (O pav.)**

Pakirtą padarykite ta kryptimi, į kurią turi
virsti medis. Pradėkite padarydami apa-
tinį, horizontalų pjūvį. Pjūvio gylis turi bū-
ti apie 1/3 kamieno skersmens. Dabar iš
viršaus padarykite įstrižą pjūvį apie 45°
kampu, tiksliai susitinkančią su apatiniu
pjūviu. Tai neleis įstrigti pjovimo grandinei
ar kreipiamajai juostai darant antrąją pa-
kirtą.

▲ ĮSPĖJIMAS! Niekada nestovėkite
prieš įpjautą medį.

4. **Pagrindinis pjūvis (B) (O pav.)**

Pagrindinį pjūvį padarykite kitoje kamieno
pusėje. Stovėkite medžio kamieno kairėje
pusėje ir pjaudami tempiančiąja pjovimo
grandine (pjovimo juostos apatine puse).
Pagrindinis pjūvis turi būti horizontalus ir
mažiausiai 5 cm virš pakirtos horizonta-
lios dalies. Jis turi būti tokio gylio, kad at-
stumas iki pakirtos linijos būtų mažiausiai
1/10 kamieno skersmens. Neperpjauta
kamieno dalis vadinama užtūra (nuleidi-
mo juosta). Uztūra neleidžia medžiui per-
sisukti ir nuvirsti neteisinga kryptimi. Ne-
perpjaukite šios užtūros.

Pagrindiniam pjūviui artėjant prie užtū-
ros, medis turėtų pradėti virsti. Jei mato-
te, kad medis virsta ne ta kryptimi, kuria
norite, arba atsitiesia ir suspaudžia pjovi-
mo grandinę, medžio toliau nebepjaukite.
Pjūvio vietai praskirti bei medžio vertimo
krypčiai norima linkme pakoreguoti nau-
dokite medinius, plastikinius arba aliumi-
ninius pleištus.

- Įstumkite vertimo pleišną į pagrindinį pjū-
vį, vos tik pjūvis bus pakankamo gylio,
kad pjovimo juosta neįstrigtų (P pav.).
- Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei
pjovimo juostos ilgis, padarykite du pjū-
vius (Q pav.).
- Padarius pagrindinį pjūvį, medis virsta
savaimė arba pakalant vertimo pleištu.

▲ ĮSPĖJIMAS! Kai tik medis pradeda virsti,
ištraukite grandininį pjūklą iš pjūvio vietos, iš-

junkite variklį, padėkite grandininį pjūklą ir at-
sitraukimo keliu pasitraukite iš darbo vietos.
Atkreipkite dėmesį į žemyn krentančias ša-
kas ir neužkliukite.

Genėjimas

Genėjimas – tai šakų ir šakelių pašalinimas
nuo nukirsto medžio.

▲ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti! Niekada
nepjunkite šakų stovėdami ant medžio ka-
mieno. Jei šakos veikiamos įtempių, stebėki-
te atatrunkos sritį.

(M pav.)

- Atraminės šakas pašalinkite tik nupjovę
skersai iki reikiamo ilgio.
- Įtempių veikiamas šakas pjaukite iš apa-
čios į viršų, kad įrankis neįstrigtų.
- Todėl nupjaudami storesnes šakas pjaui-
kite taip pat, kaip *Skersinis pjaustymas*,
Žr. 15.
- Stovėkite kairėje kamieno pusėje ir kuo
arčiau prie įrankio. Jei įmanoma, įrankį at-
remkite į kamieną.
- Pereikite į kitą vietą, kad nupjautumėte
šakas kitoje kamieno pusėje.
- Atskirai patrupinkite išsišakojusias ša-
kas. Didesnes ir į apačią nukreiptas bei
medį remiančias šakas iš pradžių palikite.
- Mažesnes šakas perpjaukite vienu pjūviu.

Skersinis pjaustymas

Skersinis pjaustymas – tai nuleistų medžių
kamienų supjaustymas į mažas dalis.

- Tvirtai stovėkite, o savo kūno svorį tolygiai
paskirstykite abiem pėdoms.
- Jeį įmanoma, paremkite kamieną. Po ka-
mienu reikėtų pakišti šakų, baslių ar pleiš-
tų ir taip jį paremti.
- Stebėkite, kad pjaunant pjovimo grandinė
nesiliestų prie žemės.
- Būdami ant skardžių stovėkite aukščiau
kamieno.

Skersinio pjaustymo būdai

Kamienas guli ant žemės (I pav.)

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir
baigdami pjauti stebėkite, kad neprisiliestu-
mėte prie žemės. Jei įmanoma, pasukite ka-
mieną ir įpjaukite 2/3 kamieno skersmens.
Tada apverskite kamieną ir iš viršaus visiškai
perpjaukite likusią kamieno dalį.

Kamienas paremtas vienu galu (J pav.)

Pirmiausia iš apačios į viršų (pjovimo juostos viršutine puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, kad kamienas neskilinėtų. Tada iš viršaus į apačią (pjovimo juostos apatine puse) pjaukite link pirmojo pjūvio, kad pjūklas neįstrigtų.

Kamienas paremtas abiem galais (K pav.)

Pirmiausia iš viršaus į apačią (pjovimo juostos apatine puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada pjaukite iš apačios į viršų (pjovimo juostos viršutine puse), kol pjūviai susilies.

Pjovimas ant atraminio stovo (L pav.)

Grandininį pjūklą tvirtai suimkite abiem rankomis ir įjudami laikykite jį prieš kūną. Perpjovę kamieną, įrankį patraukite pro dešinę pusę šalia kūno (1). Kairiąją ranką laikykite kuo tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrintantį kamieną. Atsisitokite taip, kad nupjautas kamienas nekeltų pavojaus. Stebėkite savo pėdas. Krisdamas nupjautas kamienas gali sužaloti. Išlaikykite pusiausvyrą (3).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ATSARGIAI! Baigus naudoti grandininį pjūklą, jis gali tepti, o pavertus šonu arba apvertus, iš jo gali tekėti alyva. Tai normalu, nes viršutiniame bakelio krašte yra būtinoji vėdinimo anga, todėl tai nesuteikia teisės reikšti pretenzijas. Kiekvienas grandininis pjūklas jį gaminant tikrinamas ir išbandomas su alyva, todėl net ir ištuštintame bakelyje gali bū-

ti likę šiek alyvos, galinčios truputį ištepti gabenamo įrankio korpusą. Nuvalykite korpusą šluoste.

Valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurškite vandens.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus įsijpauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

NUORODA! Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių. Kruopščiai nuvalykite įrankį. Taip pailginsite įrankio naudojimo trukmę ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Valymas kas kartą panaudojus

- Pasirūpinkite, kad rankenos nebūtų išteptos benzinu, alyva ar tepalu. Jei reikia, rankenas valykite drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste.
- Nuvalykite pjovimo grandinę. Pjovimo grandinės nevalykite skysčiais. Nuvalytą pjovimo grandinę patepkite trupučiu grandinių alyvos.
- Valydami nuimkite ir grandinės žvaigždutės gaubtą (8), kad ir čia galėtumėte išvalyti.
- Nuvalykite pjovimo juostą (4).
- Įrankio vėdinimo angas ir paviršius valykite šepetėliu arba sausa šluoste.
- Išvalykite alyvos kanalą (28), kad naudojamo pjūklo pjovimo grandinė būtų be trikių automatiškai tepama. Šepetėliu arba šluoste išvalykite liekanas iš alyvos kanalo.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite toliau pateikiamoje lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai pasirūpinant įrankio technine priežiūra, pailgės įrankio naudojimo trukmė. Taip pat įrankis geriausiai pjaus ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Įrankio dalis	Veiksmas	Kas kartą prieš naudojant	Naudojus 10 valandų	Kas kartą baigus naudoti
Grandinės stabdžio dalys	Patikrinkite apžiūrėdami, jei reikia, pakeiskite	✓		
Grandinės žvaigždutė (25)	Patikrinkite apžiūrėdami, jei reikia, pakeiskite	✓		
Pjovimo grandinė (5)	Patikrinti pjovimo grandinę, sutepti alyva, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓		
Pjovimo grandinė (5)	Nuvalykite pjovimo grandinę ir sutepkite alyva			✓
Pjovimo juosta (4)	<i>Pjovimo juostos techninė priežiūra, Žr. 18</i>	✓		✓
Pjovimo juosta (4)	<i>Pjovimo juostos apvertimas, Žr. 18</i>		✓	
Automatinė tepimo sistema	Patikrinkite ir prireikus išvalykite alyvos kanalą	✓		

Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės išrinkimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus įsijpauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

Veiksmai

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
3. Atlaisvinkite grandinės įtempimą: Pasukite grandinės įtempimo varžtą (9) ∪ .
4. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8): pasukite sparnuotąją varžtą (7) ∪ .
5. Nuimkite pjovimo juostą (4) ir pjovimo grandinę (5): išrenkamą pjovimo juostą (4) laikykite maždaug 45 laipsnių kampu nukreiptą į viršų, kad pjovimo grandinė (5) galėtų lengviau nuimti nuo grandinės žvaigždutės (25).
6. Išvalykite pjovimo juostos griovelį. Dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė (5) gali iššokti iš juostos.
7. Patikrinkite, ar grandinės žvaigždutė (25) nenusidėvėjo ir neapgadinta. Jei ji nenusidėvėjo arba apgadinta: Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pakeitimas

Prieš keisdami pjovimo grandinę, išvalykite nešvarumus iš krepiamosios juostos griovelio, nes dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė gali iššokti iš juostos. Be to, susikaupę nešvarumai gali sugerti grandinių aly-

vą. Šiuo atveju juostos apačia būtų netepama arba mažai tepama grandinių alyva, ir tepimas būtų nepakankamas.

Sąlygos

- *Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės išrinkimas, Žr. 17*

Veiksmai (F pav.)

1. Pakeiskite pjovimo juostą (4) / pjovimo grandinę (5).
2. Pjovimo juostą (4) ir pjovimo grandinę (5) surinkite kaip aprašyta *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 12.*

Pjovimo dantukų galandimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti! Netinkamai pagalandus pjovimo grandinę, padidėja atatrunkos pavojus! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

Geriausiai pjauna išgaląsta pjovimo grandinė. Ji lengvai perpjauja medį ir palieka didelės, ilgas medžio drožles. Pjovimo grandinė yra atšipusi, jei pjovimo įrangą turite spausti per medį, o medžio drožlės yra labai mažos. Kai pjovimo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tik medienos dulkės.

Pjovimo grandinei galąsti reikia specialių įrankių, kuriais grandinė išgalandama tinkamu kampu ir tinkamu gyliu. Nepatyrusiam grandinių pjūklų naudotojui rekomenduojame pjovimo grandinę pavesti išgaląsti specialistui arba specializuotoms dirbtuvėms. Jei manote, kad sugebėsite išgaląsti grandinė-

nę, vadovaukitės savo pjovimo grandinės galandimo įrankio (pvz., Parkside PSG 85 B2) instrukcija.

- Pjovimo grandinės pjaunančiosios dalys yra pjaunantieji nareliai, kuriuos sudaro pjaunantysis dantukas ir gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp jų abiejų nustato galandimo gylį.
- Pjovimo grandinė nusidėvėjo ir ją reikia pakeisti nauja pjovimo grandine, kai pjaunančiojo dantuko lieka vos apie 4 mm.
- Galandant pjaunančiuosius dantukus, reikia atsižvelgti į šiuos dydžius (G pav.):
 - Galandimo kampą (30°)
 - Dantuko priekinį kampą (85°)
 - Galandimo gylį (0,65 mm)
 - Apvaliosios dildės skersmenį (4,0 mm)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nelaimingo atsitikimo pavojus! Nukrypus nuo ašmenų geometrijos matmenų, gali padidėti įrankio sukeltos atatrakos pavojus.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Apvalioji dildė
- Plokščioji dildė

Veiksmai (G pav.)

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Įsitikinkite, kad pjovimo grandinė standžiai įtempta, nes tik taip ją galima tinkamai išgaląsti.
3. Galąskite tik iš vidaus į išorę. Apvaliąja dilde braukite nuo pjaunančiojo dantuko vidinės pusės į išorę. Pakelkite atgal traukiamą dildę.
4. Pirmiausia išgaląskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite pjovimo grandinę ir pagaląskite kitos pusės dantukus.
5. Patikrinkite pjaunančiųjų narelių ilgį. Išgalandus, visi pjaunantieji nareliai turi būti vienodo ilgio ir pločio.
6. Po kiekvieno trečio galandimo patikrinkite galandimo gylį (gylio ribotuvą) ir priderinkite aukštį pašlifudami plokščiąja dilde. Gylio ribotuvas už pjaunantįjį dantuką turėtų būti apie 0,65 mm žemesnis.
7. Sumažinę gylio ribotuvą, jį šiek tiek suapvalinkite į priekį.

Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje *Pjovimo grandinės įtempimas*, Žr. 12.

Naujos pjovimo grandinės įdirbimas

Uždėjus naują pjovimo grandinę, jos įtempimas po kurio laiko sumažėja. Todėl po pirmųjų 5 pjūvių arba pjovė daugiausia 10 minučių turite papildomai įtempti pjovimo grandinę (*Pjovimo grandinės įtempimas*, Žr. 12).

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Naujos pjovimo grandinės niekada nedėkite ant nusidėvėjusios grandinės žvaigždutės arba ant apgadintos ar susidėvėjusios pjovimo juostos. Pjovimo grandinė gali nušokti arba nutrūkti.

Pjovimo juostos techninė priežiūra

⚠ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaunamas pirštines.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Plokščioji dildė

Veiksmai (F pav.)

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8), pjovimo grandinę (5) ir pjovimo juostą (4).
3. Patikrinkite, ar pjovimo juosta (4) nusidėvėjo.
4. Pašalinkite šerpetas ir plokščiąja dilde palyginkite kreipiamuosius paviršius.
5. Išvalykite alyvos kanalą (28), kad naudojamo pjūklo pjovimo grandinė būtų be triukčių automatiškai tepama.
6. Uždėkite pjovimo juostą (4), pjovimo grandinę (5) bei grandinės žvaigždutės gaubtą (8) ir įtempkite grandininį pjūklą.

Kai alyvos kanalas yra tvarkingas, įjungus grandininį pjūklą pjovimo grandinė po keleto sekundžių automatiškai išpurškia šiek tiek alyvos.

Pjovimo juostos apvertimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaunamas pirštines. Pjovimo juostą (4) reikia apversti maždaug kas 10 darbo valandų, kad ji vienodai dėvėtųsi.

Veiksmai (F pav.)

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8), pjovimo grandinę (5) ir pjovimo juostą (4).
3. Pjovimo juostą apverskite aplink jos horizontaliąją ašį; pjovimo juostą ir pjovimo

grandinę surinkite, kaip aprašyta *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 12*. Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį!



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

4. Apvertę pjovimo juostą, pjovimo grandinę (5) nukreipkite vadovaudamiesi ženklu po grandinės žvaigždutės gaubtu (8).

Laikymas

- Prieš padėdami laikyti, išvalykite įrankį.
- Uždėkite apsauginę įmautę (20).
- Prieš ilgesnes darbo pertraukas ištuštinkite alyvos bakelį. Panaudotą alyvą pašalinkite nedarydami žalos aplinkai (*Šalinimas ir aplinkos apsauga, Žr. 20*). Tačiau žarnelėse ir įrankyje gali būti alyvos likučių, kurie laikant įrankį gali ištekėti. Laikomą įrankį padėkite ant tinkamo pagrindo / įdėkite į alyvos vonelę.
- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Pakabinimas ant sienos

Pailga skykle (29) įrankio apačioje įrankį galite pakabinti ant sienos.

▲ ĮSPĖJIMAS! Žmonių sužalojimas arba materialinė žala gręžiant. Prisilietus prie elektros laidų, galima sukelti gaisrą ir patirti elektros smūgį. Pažeidus dujų vamzdį, gali įvykti sprogdymas. Pažeidus vandentiekio

vamzdį, galima patirti materialinės žalos. Tinkamai iššikliais suraskite nematomus elektros laidus ar vamzdžius arba pasiteiraukite vietos komunalinių paslaugų teikimo bendrovėje.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Varžta (varžto galvutė \varnothing : 7-10 mm)
- Tinkamas atsuktuvus
- Jei reikia, kaiščiai

Veiksmai (R pav.)

- Norimoje sienos vietoje į kaištį įsukite varžtą.
- Varžto galvutė turi būti apie 10 mm mm išlindusi iš sienos.
- Įsitinkinkite, kad pakabinimo įtaisas tinka įrankio svoriui.
- Įrankį pailga skykle (29) galite priglausti prie varžto ir iki galo patraukti žemyn.

Gabenimas

- Gabendami įrankį, pjovimo juostą ir pjovimo grandinę uždenkite apsaugine įmaute (20).
- Darbo vietoje pereidami trumpus atstumus: įrankį neškite už priekinės rankenos (13), pjovimo juostą nukreipę atgal.
- Kas kartą prieš gabendami išjunkite įrankį. Gabenamą įrankį pritvirtinkite (ir transporto priemonėse), kad įrankis neapvirstų, nieko nesužalotų, nebūtų apgadinatas ir iš jo netekėtų degalai.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Užsifiksavęs grandinės stabdys	<i>Grandinės stabdžio patikra, Žr. 13</i>
	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (17) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Nusidėvėję angliniai šepetėliai. Sugedo variklis	
Pjovimo grandinė nesisuka	Grandinės stabdys blokuoja pjovimo grandinę (5)	<i>Grandinės stabdžio patikra, Žr. 13</i>

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis blogai pjauna	Pjovimo grandinė (5) netinkamai uždėta	<i>Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 12</i>
	Pjovimo grandinė (5) atšipo	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pjovimo dantų galandimas, Žr. 17</i> • <i>Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pakeitimas, Žr. 17</i>
	Grandinė nepakankamai įtempta	<i>Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 12</i>
Įrankis sunkiai veikia, pjovimo grandinė nušoka	Grandinė nepakankamai įtempta	<i>Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 12</i>
Pjovimo grandinė kaista, pjaunant susidaro dūmų, pakito pjovimo juostos spalva	Per mažai grandinių alyvos	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite alyvos lygį ir automatinę tepimo sistemą • <i>Grandinių alyvos įpylimas, Žr. 13</i> • Öldurchlass reinigen • Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Krupoščiai išuštinkite alyvos / benzino bakičius.

Panaudotos alyvos ir benzino likučių nepilkitė į kanalizaciją ar nuotaką. Panaudotą alyvą ir benzino likučius pašalinkite nedarydami žalos aplinkai – pristatykite juos į utilizavimo punktą.

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,

- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytais mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatsysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remontą darbus imamas mokeskis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Pjovimo grandinė), o taip pat lūžtančioms (dužioms) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 486884_2501).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 486884_2501, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
- **Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.

- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 486884_2501

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 22*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
2	Bakelio dangtelis (Grandinių alyva)	91120348
4	Pjovimo juosta (HY14-52-507P)	91120352
5	Pjovimo grandinė (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Grandinės žvaigždutės gaubtas	91120355
20	Apsauginė įmautė	91120354

⚠ ĮSPĖJIMAS! Grandininį pjūklą galima saugiai naudoti tik uždėjus leidžiamas naudoti pjovimo grandines ir kreipiamąsias juostas. Naudojant nepatvirtintus derinius galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

- Pjovimo juosta:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

- Pjovimo grandinė:
 - HY52DL (Haoyu)
 - ALP-50-52S (Kangxin)

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Elektrinis grandininis pjūklas**

Modelis: **PEKS 1600 D4**

Serijos numeris: 000001–063200

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas: 102,9 dB;

– garantuojamas: 105 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC VI priedą.

EB tipo tyrimo sertifikatas

- Numeris: M6A 036607 2296 Rev.00
- Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
21.07.2025

Christian Frank
Įgaliojasis atstovas dėl dokumentų

Satura rādītājs

Ievads	24
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	24
Piegādes komplektācija/piederumi.....	25
Pārskats.....	25
Darbības apraksts.....	25
Tehniskie dati.....	25
Drošības norādījumi	26
Drošības norādījumu nozīme.....	26
Piktogrammas un simboli.....	26
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	27
Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģiem.....	29
Papildu drošības norādījumi.....	30
Cēloņi un atsitienu novēršanas pasākumi operatoram.....	30
Nenovērstie riski.....	31
Sagatavošanās	31
Drošības ierīces.....	31
Montāža	31
Zāģa ķēdes un slīdes montāža.....	31
Zāģa ķēdes spriegošana.....	32
Darbība	32
Pirms ekspluatācijas.....	32
Ieslēgšana un izslēgšana.....	33
Zāģēšanas paņēmieni.....	34
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	36
Transportēšana	39
Kļūdu meklēšana	39
Likvidēšana un vides aizsardzība	39
Service	40
Garantija.....	40
Remonta serviss.....	41
Service-Center.....	41
Importētājs.....	41
Rezerves daļas un piederumi	42
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	43
Klaidskats	87

Ievads

Apšveicam jūs ar jauna elektriskā ķēdes zāģa iegādi! (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstrumenti").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējis augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā

sā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegtu aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Koksnes zāģēšana

Ierīce nav paredzēta citiem pielietojuma veidiem. Tas attiecas, piemēram, uz mūra, plastmasas, akmens, metāla, pārtikas produktu vai koka, kas satur svešķermeņus (piemēram, naglas vai skrūves), griešanu.

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Ar ķēdes zāģi var strādāt tikai viens cilvēks. Lietotājam jālieto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). Ķēdes zāģis jātur ar labo roku uz aizmugurējā roktura, ar kreiso roku uz priekšējā roktura.

Pirms ierīces izmantošanas lietotājam jāizlasa un jāizprot visas norādes un pamācības, kas ietvertas lietošanas instrukcijā.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteiku-

miem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

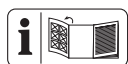
Piegādes komplektācija/piederumi

Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Elektriskais motorzāģis
- Sliede
- Zāģa ķēde
- Ķēdes zobrata pārsegs
- Eļļas pudele (180 ml Bioloģiskā zāģa ķēdes eļļa)
- Ķēdes aizsargs
- Instrukcijas oriģinālvalodā

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

A att.

- 1 Aizmugurējais rokturis
- 2 Tvertnes vāks (Ķēdes eļļa)
- 3 Ķēdes bremzes svira/priekšējais roksargs
- 4 Sliede
- 5 Zāģa ķēde
- 6 Virziena maiņas zobrats
- 7 Spārmuzgrieznis (Ķēdes zobrata pārsegs)
- 8 Ķēdes zobrata pārsegs
- 9 Ķēdes spriegošanas skrūve
- 10 Aizmugurējais roksargs
- 11 Stiepes atslodotājs
- 12 Strāvas kabelis
- 13 Priekšējais rokturis
- 14 Viziera līnija/Gāšanas virziena rādītjums
- 15 Elektromotors
- 16 Ieslēgšanas bloķētājs
- 17 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 18 Ķēdes satveršanas tapa (nav redzams)
- 19 Nagainais atturis
- 20 Ķēdes aizsargs
- 21 Eļļas pudele

C att.

- 22 Eļļas līmeņa indikators
- 23 Minimālā līmeņa atzīme „MIN” (Eļļas līmeņa indikators)

F att.

- 24 Sliedes tapa
- 25 Ķēdes zobrats
- 26 Izcilnis (Ķēdes zobrata pārsegs)
- 27 Ķēdes spriegotājtapa

H att.

- 28 Eļļas caurplūdes kanāls

R att.

- 29 Atslēgas cauruma atvere

Darbības apraksts

Ķēdes zāģi darbina elektromotors.

Zāģa ķēde pārvietojas ap sliedi (vadotni).

Ķēdes zāģis ir aprīkots ar ātrdarbīgu ķēdes bremzi. Automātiskā eļļošana nodrošina nepārtrauktu ķēdes eļļošanu. Ķēdes zāģis papildus ir aprīkots ar ķēdes ātras iespīlēšanas sistēmu. Lai pasargātu lietotāju, ierīcē ir uzstādītas dažādas aizsargierīces.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Elektriskais motorzāģisPEKS 1600 D4

Nominālais spriegums U ..230-240 V~, 50 Hz
 Nominālā ieejas jauda P 1600 W
 Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)
 Aizsardzības veids IPX0
 Ķēdes rotācijas ātrums v_0 14,5 m/s

Svars

– ar sliedi un zāģa ķēdi 4,5 kg

– bez sliedes un zāģa ķēdes 3,8 kg

Tvertnes ietilpība 265 cm³

Zāģa ķēde HY52DL

–Ķēdes solis 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

–Dzenošo elementu skaits 52

–Piedziņas posmu biezums 1,3 mm

Sliede HY14-52-507P (14")

–Sliedes tips 14"

–Sliedes garums 41,5 cm (415 mm)

–Griešanas garums 34 cm (340 mm)

Zobratu solis 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

–Zobu skaits (zobrats) 6

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})
..... 82,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– garantētais 105 dB

– izmērītais 102,9 dB; $K_{WA}=2,35$ dB

Vibrācija (a_{H1})

– Priekšējais rokturis ... 2,55 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Aizmugurējais rokturis
..... 4,78 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Norādes par elektroapgādi

Šī ierīce ir paredzēta ekspluatācijai telpās, kurās uz fāzi piegādes punktā (mājsaimniecības pieslēgums) ir vismaz 100 A darba strāvas stiprums. Lietotājam jānodrošina, ka ierīce tiek pieslēgta tikai pie piemērota elektrotīkla. Vajadzības gadījumā noskaidrojiet pie atbildīgā enerģijas piegādātāja, vai ierīces darba strāvas jauda ir pietiekama.

Norādes par trokšņa un vibrācijas vērtībām

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

▲ UZMANĪBU! Dzirdes bojājumi! Lietojiet dzirdes aizsargus.

Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju emisija un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz radītās vibrāciju slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā. Šai sakarā jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kēdes zāģis ir bīstama ierīce, kura nepareizas vai paviršas lietošanas gadījumā var izraisīt nopietnus vai pat nāvējošus ievainojumus. Tādēļ lietotāja un pārējo drošības labad ievērojiet turpmākos drošības norādījumus un neskaidrību gadījumā konsultējieties ar speciālistu.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaiemes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaiemes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaiemes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaiemes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces

NORĀDĪJUMS! Pirms darba uzsākšanas kārtīgi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem. Trenējieties rīkoties ar kēdes zāģi un ļaujiet, lai speciālists paskaidro jums funkcijas, darbības principu un zāģēšanas paņēmienus.

NORĀDĪJUMS! Zāģa ķēde negriežas, ja ķēdes bremze ir nofiksēta. Atlaidiet ķēdes bremzi, velkot bremzes sviru priekšējā roktura virzienā.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot dzirdes aizsargus




Lietot acu aizsargus




Lietot galvas aizsargu



Lietot aizsargcimdus

 Valkājiet drošības apavus ar cietu zoli!


 Valkāt aizsargapgērbu



Vienmēr strādājiet ar abām rokām!




 Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.

 Uzmanību! Atsitienu – strādājot ar ierīci, ņemiet vērā, ka ierīce var radīt atsitienu.


 Nekavējoties atvienojiet tīkla spraudni, ja tīkla kabelis ir bojāts, samudžināts vai pārgriezts.

 Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} dB(A) izteiksmē

MIN Eļļas līmeņa indikatora minimālā līmeņa atzīme „MIN“

 Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

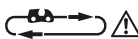
 Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

 Zāģa ķēdes eļļošana

 14" Sliedes tips


 Kēdes bremze

Simboli zem ķēdes zobrata pārsega

 Nēmiēt vērā zāģa ķēdes darbības virzienu. Uzmanību! Izlasiet lietošanas instrukciju.

 Zāģa ķēdes rotācijas virziens

Simboli uz zobrata pārsega


 Zāģa ķēdes rotācijas virziens

Simboli uz sliedes

 Sliedes tips

 Gropes platums

 Kēdes solis

 Piedziņas posmu skaits


Simboli uz ķēdes bremzes sviras

 Kēdes bremze: IZSLĒGTS

 Kēdes bremze: IESLĒGTS

 Kēdes bremze (aktivizēta/deaktivizēta)

Simboli uz ķēdes spriegošanas skrūves

 atbrīvot

 nospriegot

Simboli uz spārnuzgriežņa (ķēdes zobrata pārsegs)

 ATVĒRT

 AIZVĒRT

Grafisks simbols uz eļļas pudeles

 Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotilkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktlīgzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīgzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veseloupešanu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilkiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostājieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši ģērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpamierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

4. **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumentu paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumentu, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejaūši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentu ir bojāts, pirms lietošanas to remontējiet.** Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

5. APKOPE

- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģiem

- a) **Kamēr zāģis darbojas, netuviniet ķēdei nevienu ķermeņa daļu. Pirms zāģa ieslēgšanas pārliecinieties, ka ķēde nekam nepieskaras.** Strādājot ar ķēdes zāģi, mirklis neuzmanības var beigties ar apģērba vai ķermeņa daļu ieraušānu zāģa ķēdē.
- b) **Ķēdes zāģi vienmēr turiet ar labo roku uz aizmugurējā roktura, bet ar kreiso roku uz priekšējā roktura.** Turot ķēdes zāģi apvērstā darba pozīcijā, palielinās traumu gūšanas risks, tāpēc šādu pozīciju izmantot nedrīkst.
- c) **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var trāpīt slēptiem elektrības vadiem.** Zāģa ķēdei saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts arī uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- d) **Lietojiet acu aizsargus. Ražotājs iesaka izmantot papildu aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām.** Piemērots aizsargapģērbs mazina traumu gūšanas risku, ko rada atlecošas skaidas vai nejaūša pieskaršanās zāģa ķēdei.
- e) **Nezāģējiet ar ķēdes zāģi, atrodoties kokā, uz trepēm, jumta vai nestabilas stāvvirsmas.** Šādi darbojoties, pastāv nopietns traumu gūšanas risks.
- f) **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilai stājai un lietojiet ķēdes zāģi tikai tad, kad stāvat uz cietas, stabilas un līdzsvarotā pamatnes.** Uz slidenas pamatnes vai nestabilām stāvvirsmām var just līdzsvaru vai kontrole pār ķēdes zāģi.
- g) **Zāģējot ņemiet vērā, ka mehāniski nosprīgotam zaram piemīt atsperes efekts.** Kad koksnes šķiedrās atbrīvojas spriegums, nosprīgotais zars var trāpīt lietotājam un/vai likt zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi.
- h) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot pamežu un jaunus kociņus.** Tievais zā-

ģējmais materiāls var iekerties zāga ķēdē un trāpīt jums vai likt jums zaudēt līdzsvaru.

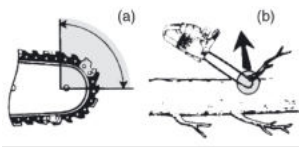
- i) **Nesiet ķēdes zāgi izslēgtā stāvoklī aiz priekšējā roktura, pavēršot zāga ķēdi prom no ķermeņa. Transportējiet vai uzglabājot ķēdes zāgi, vienmēr uzbrīdiet aizsargpārsegu.** Uzmanīga apiešanās ar ķēdes zāgi mazina risku nejaušas pieskaršanās iespējamību darbībā esošai ķēdei.
- j) **Ievērojiet norādes par eļļošanu, ķēdes spriegošanu un vadotnes un ķēdes nomaiņu.** Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var pārtrūkt vai palielināt atsitienu risku.
- k) **Zāgējiet tikai koksni. Nelietojiet ķēdes zāgi tādiem darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs: Nelietojiet ķēdes zāgi metāla, plastmasas, mūra vai būvmateriālu zāgēšanai, kas nav no koksnes.** Izmantojot ķēdes zāgi neparedzētiem darbiem, var rasties bīstamas situācijas.
- l) **Nemēģiniet nogāzt koku, kamēr nesat guvis skaidru priekšstatu par riskiem un to, kā no tiem izvairīties.** Krītošs koks var nopietni savainot lietotāju vai citas personas.

Papildu drošības norādījumi

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā šis elektroinstruments rada elektromagnētisku lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var būt aktīvs vai pasīvs medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, pirms ierīces lietošanas iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem konsultēties ar savu ārstu un šo implantu ražotāju.
- Izvietojiet pieslēguma kabeli tā, lai zāgēšanas laikā to nevarētu aizķert zari vai tamlīdzīgi objekti.
- Izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci (Residual Current Device) ar 30 mA vai mazāku atslēdzes strāvu.
- Izmantojiet tikai sertificētus H07RN-F tipa tīkla kabelus, kas nav garāki par 75 m un ir paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Tīkla kabeļa dzišļu šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm². Pirms lietošanas vienmēr līdz galam atritiniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai tīkla kabelis nav bojāts.

- Rūpīgi ievērojiet šīs lietošanas pamācībā sniegtos apkopes, pārbaudes un servisa norādījumus. Bojātas aizsargierīces un ierīces daļas atbilstoši noteikumiem jāremontē vai jānomaina mūsu servisa centrā, ja lietošanas pamācībā nav norādīts citādi.
- Neizmantojiet ķēdes zāgi bez eļļošanas. Šim mērķim izmantojiet tikai ieteiktās smērvielas.
- Ja pirmo reizi lietojat ierīci, vispirms apgūstiet apaļkoku zāgēšanu uz steķa malķas zāgēšanai vai staņta.
- Ja elektroinstrumenta pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu pieslēguma vadu, kas ir pieejams klientu servisa organizācijā.
- Ja nepieciešama pieslēguma vada nomaiņa, iesakām to veikt ražotājam vai ražotāja pilnvarotai personai (piem., pilnvarotā specializētajā darbnīcā, klientu apkalpošanas centrā utt.).

Cēloņi un atsitienu novēršanas pasākumi operatoram



- Atsitiens var rasties, kad vadierīces purns vai gals saskaras ar kādu objektu vai kad koksne sakļaujas un iespiež zāga ķēdi griezumā (b att.).
- Gala saskare dažkārt var izraisīt pēkšņu pretreakciju, atsitot vadierīci uz augšu un atpakaļ, pretim operatoram (a att.).
- Zāga ķēdei tiekot iespīestai gar vadierīci, vadierīce var tikt strauji spiesta operatora virzienā.
- Jebkura no šīm reakcijām var izraisīt kontroles pār zāgi zudumu, radot smagus miesas bojājumus. Nepaļaujieties tikai uz zāgi iebūvētajam drošības ierīcēm. Jums kā ķēdes zāga lietotājam ir jāveic noteikti pasākumi, lai nodrošinātu, ka griešanas darbos nenotiek negadījumi un netiek gūtas traumas.

Atsitiens ir nepareizas ķēdes zāgas izmantošanas un/vai lietošanas procedūras vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot at-

bilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts tālāk.

- **Pastāvīgi cieši satveriet ķēdes zāga rokturus ar abām rokām, tos aptverot ar iekšiem un pirkstiem, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkam.** Veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, operators var kontrolēt atsitienu spēku. Neatļaidiet ķēdes zāgi.
- **Nesniedzieties pārāk tālu un negrieziet virs plecu augstuma.** Tas palīdz novērst neparedzētu gala saskari un ļauj labāk kontrolēt ķēdes zāgi neparedzētās situācijās.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves vadierīces un zāga ķēdes.** Nepareizas rezerves vadierīces vai zāga ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumus un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja zāga ķēdes asināšanas un apkopes norādījumus.** Samazinot dziļuma mēra augstumu, var rasties lielāks atsitiens.

Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Griezta brūces

▲ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var būt aktīvs vai pasīvs medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktlīdzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

Drošības ierīces

Lietotāja un ierīces aizsardzībai ir paredzētas šādas drošības ierīces:

Aizmugurējais rokturis (1) ar aizmugurējo rokas aizsargu (10)

- Pasargā roku no lieliem, maziem zariem un tad, kad nokrīt zāga ķēde.

Ķēdes bremzes svira/priekšējais rokas aizsargs (3)

- Zāga ķēde negriežas, ja ķēdes bremze ir nofiksēta. Atlaidiet ķēdes bremzi, velkot bremzes sviru priekšējā roktura virzienā.
- Nekavējoties aptur ķēdes zāgi atsitienu gadījumā.
- Svīru var aktivizēt arī manuāli.
- Pasargā lietotāja kreiso roku, ja tā noslīd no priekšējā roktura.

Zāga ķēde (5) ar mazu atsitienu

- Ar īpaši izstrādātām drošības ierīcēm palīdz uzņemt atsitienu.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (17) ar tūlītēju ķēdes apturēšanu

- Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ierīce uzreiz izslēdzas.

Ieslēgšanas bloķētājs (16)

- Lai ieslēgtu ierīci, jāatbrīvo ieslēgšanas bloķētājs.

Elektromotors (15)

- Drošības apsvērumu dēļ elektromotoram ir dubulta izolācija.

Nagainais atturis (19)

- Palielina stabilitāti, veicot vertikālus griezumus.
- Atvieglo zāgēšanu.

Ķēdes satveršanas tapa (18)

- Mazina traumu risku, kad nokrīt vai partrūkst zāga ķēde.

Montāža

Norādes

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktāksu no kontaktlīdzdas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.

Zāga ķēdes und sliedes montāža

▲ UZMANĪBU! Griezta brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Rīcība (F att.)

1. Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
2. Skrūvējiet spārnuzgriezni (7) \cup , lai noņemtu ķēzrāta pārsegu (8).
3. Izklājiet zāga ķēdi (5) apaļā veidā tā, lai malas ar asmeņiem būtu vērstas pulksteņrādītāju kustības virzienā.
4. Ievietojiet zāga ķēdi (5) sliedes gropē. Montējot turiet sliedi (4) pagrieztu uz augšu aptuveni 45 grādu leņķī, lai zāga ķēdi (5) varētu vieglāk uzlikt uz ķēzrāta (25).
5. Uzstādiet sliedi (4) un zāga ķēdi (5) uz sliedes tapas (24). Ja ķēdes spriegotājtapa (27) labajā pusē zem sliedes tapas (24) atrodas sliedes apakšējā, apaļajā padziļinājumā, sliede ir uzstādīta pareizi. Tas ir normāli, ka zāga ķēde (5) nokarājas.
6. Iepriekš nospriegojiet zāga ķēdi (5), griežot ķēdes spriegotājskrūvi (9) \cup .
7. Uzlieciet ķēzrāta pārsegu (8). Šim mērķim vispirms ķēzrāta pārsega (8) izcilnis (26) ir jāievieto šim nolūkam paredzētajā ierīces ietverē. Stingri pievelciet spārnuzgriezni (7).

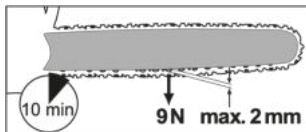
Zāga ķēdes spriegošana

NORĀDĪJUMS! Nespriegojiet vai nemainiet zāga ķēdi karstā stāvoklī, jo pēc atdzišanas tā nedaudz savēlkas. Neievērojot šos noteikumus, iespējami vadotnes vai motora bojājumi, jo zāga ķēde sliedei tagad piekļaujas tikai pārāk nospriegotā.

Regulāra zāga ķēdes spriegošana ir paredzēta lietotāja drošībai un samazina vai novērš nodilumu un ķēdes bojājumus. Mēs iesakām lietotājam pirms darba uzsākšanas, kā arī ik pēc apm. 10 minūtēm pārbaudīt ķēdes spriegojumu un, ja nepieciešams, izmainīt to. Veicot darbus ar ķēdi, zāga ķēde uzsilst un šādi nedaudz pagarinās. Ar šo „pagarināšanos” īpaši jāreķinās, izmantojot jaunas zāga ķēdes.

Ķēdes spriegojums un ķēdes eļļošana būtiski ietekmē zāga ķēdes darbību. Ja zāga ķēde ir jauna, ķēdes spriegojums jāpieaugulē ne vēlāk kā pēc 5 zāgējumiem.

Zāga ķēde ir pareizi nospriegotā, ja sliedes apakšpusē tā nenokarājas un ar cimdotu roku to var apvirzīt apkārt sliedei. Velkot zāga ķēdi ar 9 N (apm. 1 kg) lielu spēku, starp sliedi un zāga ķēdi nedrīkst izveidoties atstātums, kas pārsniedz 2 mm.



⚠ UZMANĪBU! Traumu risks, ierīci nekontrolēti ieslēdzoties. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliedcinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās

Rīcība (B att.)

1. Pārliedcinieties, ka ķēdes bremze ir atlaista, tas ir, ķēdes bremzes svira (3) ir novilkta pret priekšējo rokturi (13).
2. Atskrūvējiet spārnuzgriezni (7) \cup .
3. Lai nospriegotu zāga ķēdi, pagrieziet ķēdes spriegotājskrūvi (9) \cup .
Lai atlaistu spriegojumu, pagrieziet ķēdes spriegotājskrūvi (9) \cup .
4. Atkal pievelciet spārnuzgriezni (7) \cup .
Ja zāga ķēde ir jauna, ķēdes spriegojums jāpieaugulē ne vēlāk kā pēc 5 zāgējumiem.

Darbība**Pirms ekspluatācijas**

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks! Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus un izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas. Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ķēdes zāģa atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Pirms ķēdes zāģa lietošanas veiciet šādas darbības:

- vajadzības gadījumā *Zāga ķēdes un sliedes montāža*, S. 31
- *Zāga ķēdes spriegošana*, S. 32
- *Jāiepilda ķēžu eļļa*, S. 33
- *Ķēdes bremzes pārbaude*, S. 32
- *Automātiskās eļļošanas pārbaude*

Ķēdes bremzes pārbaude

Zāga ķēde nedarbojas, ja ir nofiksēta ķēdes bremze.

Rīcība (E att.)

1. Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
2. Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.
3. Atlaidiet ķēdes bremzi, velkot bremzes sviru (3) pret priekšējo rokturi (13).
4. Ar abām rokām stingri turiet ierīci, ar labo roku satverot aizmugurējo rokturi (1), bet ar kreiso roku priekšējo rokturi (13).

Īkšķiem un pirkstiem stingri jāaptver rokturus.

5. Ieslēdziet ierīci.
6. Motoram darbojoties, ar kreiso roku nospiediet ķēdes bremzes sviru (3). Lai to izdarītu, atbīdīet ķēdes bremzes sviru (3) no priekšējā roktura (13). Zāga ķēdei vajadzētu uzreiz apstāties.
7. Kad ķēdes bremze darbojas pareizi, atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (17) un atbrīvojiet ķēdes bremzi.

▲ BĪSTAMI! Traumu risks, ko rada zāga ķēdes izskrējens. Ja ķēdes bremže nedarbojas pareizi, ķēdes zāgi nedrīkst izmantot. Vēršieties servisa centrā.

Ķēdes eļļošanas pārbaude

NORĀDĪJUMS! Ja jūs izmantojat ķēdes zāģi un eļļas ir par maz, samazinās zāģēšanas jauda un zāģa ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par nepietiekamu eļļas daudzumu liecina dūmošana vai slīdes iekrāsošanās. Pārlicinieties, ka uz ķēdes vienmēr plūst eļļa.

Norādes

- Pirms darba sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni.
- Ķēdes eļļošanu varat pārbaudīt jebkurā brīdī ierīces darbības laikā.

Rīcība

1. Kamēr darbojas zāģa ķēde: Turiet ķēdes zāģi virs gaišas pamatnes. Novērojiet eļļas slīdi. Ķēdes zāģis nedrīkst pieskarties zemei!
 - **Izteikta eļļas slīde:** ķēdes zāģis darbojas bez traucējumiem
 - **Šaura eļļas slīde:** noregulējiet eļļas plūsmu
 - **Ja nav redzamas eļļas pēdas:** iztīriet eļļas caurplūdes kanālu

jāiepilda ķēžu eļļa

▲ BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Pirms iepildāt ķēžu eļļu, vienmēr izslēdziet ierīci un ļaujiet atdzist motoram.

NORĀDĪJUMS! Ja jūs izmantojat ķēdes zāģi un eļļas ir par maz, samazinās zāģēšanas jauda un zāģa ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par nepietiekamu eļļas daudzumu liecina dūmošana vai slīdes iekrāsošanās. Pārlicinieties, ka uz ķēdes vienmēr plūst eļļa.

Tīklīdz ķēde sāk darboties, eļļa plūst uz slīdi (4).

- Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni un, ja eļļas līmenis ir zems, papildiniet to. Tvertnes ietilpība: 265 cm³
- Izmantojiet bioloģisko ķēžu eļļu, kura satur piedevas berzes un noduluma mazināšanai. Vai arī izmantojiet ķēžu smērēļu ar zemu piesaistes piedevu saturu.
- Ilgstoši nelietojot (6–8 nedēļas), iztukšojiet eļļas tvertni.

Rīcība (C att.)

1. Novietojiet ierīci uz sāniem, degvielas tvertnes vācīņam (2) jābūt vērstam uz augšu.
2. Noskrūvējiet tvertnes vāku (2).
3. Iepildiet tvertnē bioloģisko ķēžu eļļu.
4. Noslaukiet izlijušo eļļu.
5. Uzskrūvējiet tvertnes vāku (2).

Ieslēgšana un izslēgšana

Priekšnosacījumi

- Slīde (4), zāģa ķēde (5) un ķēzrāta pārsegs (8) ir pareizi uzstādīti.
- Tvertnē ir pietiekams ķēžu eļļas daudzums. Ja nepieciešams, uzpildiet eļļu (*jāiepilda ķēžu eļļa*, S. 33).
- Tikla pieslēguma spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts ierīces tehnisko datu plāksnītē.

Rīcība (D att.)

1. Izveidojiet cilpu no pagarinājuma kabeļa gala un iekarīniet to stiepes atslototājā (11) pie aizmugurējā roktura (1).
2. Pievienojiet ierīci tikla spriegumam.
3. Atlaidiet ķēdes bremzi, velkot bremzes sviru (3) priekšējā roktura (13) virzienā.
4. Stingri turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, satverot to ar labo roku pie aizmugurējā roktura (1), bet ar kreiso roku pie priekšējā roktura (13). Īkšķiem un pirkstiem stingri jāaptver rokturus.
5. Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, ka ķēdes zāģis nepieskaras nevienam priekšmetam.
6. Lai ieslēgtu ierīci, ar labo īkšķi nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (16) un tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (17). Ķēdes zāģis darbojas ar maksimālo ātrumu. Ieslēgšanas bloķētāju (16) atkal atļaidiet.

7. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (17), lai ķēdes zāģi izslēgtu. Nepārtraukt darbības slēgums nav iespējams.

Zāģēšanas paņēmieni

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Ja zāģa ķēde nosprūst, nemēģiniet ķēdes zāģi izraut ar spēku. Izslēdziet motoru un izmanojiet sviru vai ķīli, lai atbrīvotu ķēdes zāģi.

- Zāģējot nogāzē, vienmēr stāviet augšpus koka.
- No koka jānotīra netīrumi, jānoņem akmeņi, atļupusi miza, stieples, jāizvelk naglas un skavas.
- Pārzāģēšanas brīdī vai pēc tam zāģa ķēde nedrīkst saskarties ne ar zemi, ne ar kādu citu objektu.
- Labāku kontroli var nodrošināt, ja zāģē ar slīdes apakšpusi (ar velkošu zāģa ķēdi), nevis ar slīdes augšpusi (ar stumjšošu zāģa ķēdi).
- Uzmaniet, lai zāģa ķēde neiesprūstu iezāģētajā spraugā. Koka stumbris nedrīkst nolūzt vai sašķelties.
- Ņemiet vērā piesardzības pasākumus, lai izvairītos no atsities (*Cēloņi un atsities novēršanas pasākumi operatoram*, S. 30).
- Zāģēšanas beigās vairs nespiediet tik stipri zāģi, bet joprojām stingri turiet elektriskā ķēdes zāģa rokturus, lai „pārzāģēšanas” brīdī saglabātu pilnīgu kontroli.
- Kad zāģēšana ir pabeigta, nogaidiet, kamēr ķēdes zāģis apstājas, pirms atceļat to no koka.
- Vienmēr izslēdziet ķēdes zāģa motoru, pirms pārejat pie nākamā koka.

Koku gāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Lai gāztu kokus, ir vajadzīga liela pieredze. Kokus gāziet tikai tad, ja protat droši rīkoties ar ķēdes zāģi. Nekādā gadījumā nelietojiet ķēdes zāģi, ja nejūtaties pārliecināts par savām spējām.

▲ UZMANĪBU! Negāziet koku, kad pūš stiprs vai mainīga virziena vējš, ja pastāv risks sabojāt īpašumu vai koks var aizķert vadus. Gāžot kokus, jāraugās, lai netiktu apdraudēti citi cilvēki, aizķerti komunikāciju vadi un radīti materiālie zaudējumi. Ja koks saskaras ar komunikāciju vadu, nekavējoties jāinformē apgādes uzņēmums.

▲ UZMANĪBU! Tāpēc nepieredzējušiem lietotājiem mēs drošības apsvērumu dēļ neie-

sakām gāzt kokus ar tāda garuma sliedi, kas ir īsāka par stumbra diametru.

- Raugieties, lai darba zonas tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki. Drošības atālumam starp gāzamo koku un nākamo darbavietu jābūt 2 ½ no koka garuma.
- Ņemiet vērā krišanas virzienu. Lietotājam brīvi jāpārvietojas nogāztā koka tuvumā, lai varētu viegli sagarumot un atzarot stumbru. Nedrīkst pieļaut, ka koks gāžas un paliek karājoties citā kokā.
- Ievērojiet dabisko krišanas virzienu, kas atkarīgs no koka slīpuma un izliekumiem, vēja virziena, lielāko zaru novietojuma un zaru skaita.
- Zāģēšanas darbu laikā nolaidenās vietās stāviet augšpus gāzamā koka. Pēc nogāšanas koks, iespējams, rīpos vai slīdēs lejup pa nogāzi.
- Mazus kokus ar diametru 15-18 cm parasti var nozāģēt vienā paņēmienā.
- Lielāka diametra kokiem jāiezāģē robs un kritiena iezāģējums (O att.).
- Ja kokus vienlaikus aizzāģē un gāž divi vai vairāki cilvēki, tad atstatumam starp šiem cilvēkiem, kas gāž un aizzāģē, jābūt divkārtšam nozāģējamā koka augstumam.

Tūlīt pēc zāģēšanas procesa beigām paceliet uz augšu ausiņas, lai varētu sadzirdēt skaņas un brīdinājuma signālus.

Rīcība

1. Atzarošana (M att.)

Noņemiet zarus, kas nokarājas uz leju, nozāģējot augšpus zara. Nekad neveiciet atzarošanu augstāk par plecu augstumu.

2. Atkāpšanās zona (N att.)

Visapkārt kokam notīriet pamežu, lai varētu netraucēti atkāpties. Atkāpšanās zonai (1) vajadzētu būt nobīdītai apmēram par 45° attiecībā pret paredzēto krišanas virzienu (2).

3. Kritiena roba iezāģēšana (A) (O att.)

Izveidojiet kokā kritiena robu tajā pusē, uz kuru kokam jākrit. Sāciet ar apakšējo horizontālo iezāģējumu. Zāģējuma dziļumam jābūt apmēram 1/3 no stumbra diametra. Tagad zāģējiet slīpi no augšas apmēram 45° zāģēšanas leņķī, kas precīzi savienojas ar apakšējo iezāģēto malu. Šādi tiek novērsta zāģa ķēdes vai vadotnes slīdes iesprūšana, zāģējot otru roba malu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Nekad netuvojieties kokam tajā pusē, kur ir izveidots robs.

4. **Gāšanas zāgējums (B) (O att.)**
Stumbra pretējā pusē izveidojiet gāšanas zāgējumu, stāvot pa kreisi no stumbra un zāgējot ar velkošu zāga ķēdi. Stāviet pa kreisi no stumbra un zāgējiet ar velkošu zāga ķēdi (ar sliedes apakšpusi). Kritiena iezāgējumam horizontālā līmenī jāatrodas vismaz 5 cm augstāk par roba horizontālo malu. Tam jābūt tik dziļam, lai atstatums līdz iezāgētajai roba līnijai būtu vismaz 1/10 no stumbra diametra. Stumbra nepārzāgētā daļa tiek saukta par tiltiņu (kritiena līsti). Tiltiņš neļauj kokam pagriezties un krist nepareizā virzienā. Nepārzāgējiet šo tiltiņu.
Kad gāšanas zāgējums tuvojas tiltiņam, kokam vajadzētu sākt gāzties. Ja ir redzams, ka koks nekritīs vēlamajā virzienā vai svērsies atpakaļ un iespiedīs zāga ķēdi, pārtrauciet veidot kritiena iezāgējumu. Vēlamajā gāšanas līnijā ievietojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, lai atvērtu zāgējumu un mainītu koka virzienu.
5. Iebīdīet gāšanas ķīli kritiena iezāgējumā, tiklīdz zāgējuma dziļums to pieļauj, lai novērstu sliedes nosprostošanos (P att.).
6. Ja koka diametrs ir lielāks par sliedes garumu, izveidojiet divus iezāgējumus (Q att.).
7. Kad kritiena iezāgējums ir pabeigts, koks nogāžas pats vai arī ir vajadzīgi ķīļi.

▲ BRĪDINĀJUMS! Tiklīdz koks sāk gāzties, izvelciet no iezāgējuma ķēdes zāgi, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāgi un pa atkāpšanās ceļu pametiet darbavietu. Uzmanieties no krītošiem zariem un nepakļūpiet.

Atzarošana

Ar jēdzienu “atzarošana” apzīmē lielāku un mazāku zaru nozāgēšanu nogāztam kokam.

▲ UZMANĪBU! Savainošanās risks! Nekad nezāgējiet zarus, stāvot uz koka stumbra. Ja zari ir mehāniski nosprīgoti, pievērsiet īpašu uzmanību atsietena zonai.

(M att.)

- Atbalsta zarus nozāgējiet tikai pēc sagarumošanas.
- Zāgējiet nosprīgotus zarus no apakšas uz augšu, lai novērstu ierīces iesprūšanu.
- Zāgējot resnākus zarus, pielietojiet tādu pašu zāgēšanas paņēmieni kā *Sagarumošana*, S. 35.

- Strādājiet stumbra kreisajā pusē un iespējami tuvu ierīcei. Ja iespējams, ierīces svaram jābalstās uz stumbra.
- Mainiet atrašanās vietu, lai nozāgētu zarus otrajā pusē stumbram.
- Atsevišķi sagarumojiet sazarotos zarus. Lielākus zarus, kas balsta koku, atzarošanas procesā vispirms atstājiet neskartus.
- Mazākus zarus nozāgējiet vienā piegājienā.

Sagarumošana

Sagarumošana ir koka stumbra sazāgēšana isākos gabalos.

- Raugieties, lai poza būtu stabila un ķermeņa svars vienmērīgi sadalīts uz abām kājām.
- Ja iespējams, atbalstiet stumbru. Stumbru vajadzētu uzlikt un atbalstīt uz zariem, baļķiem vai ķīļiem.
- Uzmaniet, lai zāgējot ķēde nesaskartos ar zemi.
- Nolaideņās vietās stāviet augšpus stumbra.

Garināšanas tehnikas

Stumbrs guļ uz zemes (I att.)

No augšas pārzāgējiet stumbru, bet zāgēšanas beigās raugieties, lai nepieskartos zemei. Ja pastāv iespēja stumbru pagriezt, tad pārzāgējiet stumbru par 2/3. Tad pagrieziet stumbru un no augšas pārzāgējiet atlikušo daļu.

Stumbrs ir atbalstīts vienā galā (J att.)

Vispirms zāgējiet no apakšas uz augšu (ar sliedes augšpusi) un pārzāgējiet 1/3 no stumbra diametra, lai novērstu šķelšanos. Tad zāgējiet no augšas uz apakšu (ar sliedes apakšdaļu) pretī pirmajam iezāgējumam, lai novērstu iesprūšanu.

Stumbrs ir atbalstīts abos galos (K att.)

Vispirms zāgējiet no augšas uz apakšu (ar sliedes apakšpusi) un pārzāgējiet 1/3 no stumbra diametra. Tad zāgējiet no apakšas uz augšu (ar sliedes augšdaļu), līdz abas zāgējumu vietas savienojas.

Zāgēšana uz stieķiem (L att.)

Ar abām rokām stingri turiet ķēdes zāgi un zāgēšanas laikā virziet iekārtu ķermeņa priekšā. Kad stumbrs ir pārzāgēts, virziet iekārtu gar ķermeņa labo pusi (1). Kreisroki izstiepiet pēc iespējas taisnāku (2). Uzmaniet krītošo stumbra gabalu. Iekārtojieties tā, lai

nozāģētais gabals neradītu apdraudējumu. Uzmaniet kājas. Nozāģētais gabals krītot var radīt traumas. Saglabājiet līdzsvaru (3).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni.

Labošanas un apkopes darbus, kas nav iekļāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

▲ UZMANĪBU! Ņemiet vērā, ka ķēdes zāģis pēc lietošanas izdala eļļu un tā var iztecēt, ja zāģis tiek nolikts uz sāniem vai ar augšpusi uz leju. Tā ir normāla parādība, kuras cēlonis ir nepieciešamā ventilācijas atvere pie tvertnes augšējās malas, un tas nav iemesls, lai iesniegtu reklamāciju. Tā kā ikviens ķēdes zāģis ražošanas laikā tiek kontrolēts un pārbaudīts ar eļļu, arī pēc iztukšošanas tvertnē var būt palicis neliels eļļas atlikums, kas transportējot nedaudz nosmērē korpusu ar eļļu. Notīriet korpusu ar lupatu.

Tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšākstiet ierīci ar ūdeni.

▲ UZMANĪBU! Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Rūpīgi iztīriet iekārtu. Tā Jūs pagarināsiet iekārtas kalpošanas laiku un novērsīsiet negadījumus.

Tīrīšana pēc katras lietošanas

- Rokturi nedrīkst būt notraipīti ar benzīnu, eļļu vai smērvielām. Rokturus tīriet ar mitru un ziepju šķīdumā izmazgātu lupatu.
- Notīriet zāģa ķēdi. Zāģa ķēdes tīrīšanai nelietojiet šķīdumus. Pēc tīrīšanas nedaudz ieeļļojiet zāģa ķēdi ar ķēžu eļļu.
- Lai veiktu tīrīšanu, noņemiet arī ķēdes zobrata pārsegu (8) lai varētu veikt tīrīšanu arī šajā vietā.
- Notīriet sliedi (4).
- Iekārtas ventilācijas spraugas un virsmu tīriet ar otiņu vai sausu lupatu.
- Iztīriet eļļas caurplūdes kanālu (28) lai nodrošinātu netraucētu, automatisku zāģa ķēdes eļļošanu tās darbības laikā. Lai to izdarītu, izmantojiet otiņu vai lupatu, lai iztīrītu nosēdumus no eļļas caurplūdes kanāla.

Apkope

Tehniskās apkopes laika intervāli

Regulāri izpildiet turpmākajā tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Regulāri veikta apkope pagarinās jūsu ierīces kalpošanas laiku. Tādējādi jūs iegūsiet optimālus plaušanas rezultātus un izvairīsities no nelaimes gadījumiem.

Mašīnas komponents	Darbība	Pirms katras lietošanas	Pēc 10 darba stundām	Pēc katras lietošanas
Ķēdes bremzes komponenti	Vizuāli pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓		
Ķēdes zobrats (25)	Vizuāli pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓		
Zāģa ķēde (5)	Pārbaudīt zāģa ķēdi, ieeļļot; ja nepieciešams pieslīpēt vai nomainīt	✓		
Zāģa ķēde (5)	Notīrīt un eļļot zāģa ķēdi			✓
Sliede (4)	<i>Sliedes apkope, S. 38</i>	✓		✓
Sliede (4)	<i>Sliedes apgriešana, S. 38</i>		✓	
Automātiskā eļļošana	Pārbaudīt; ja nepieciešams, iztīrīt eļļas caurplūdes kanālu	✓		

Sliedes un zāga ķēdes nomontēšana

▲ UZMANĪBU! Griezta brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Rīcība

1. Izņemiet kontaktspraudni.
2. Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
3. Samaziniet ķēdes spriegojumu: Skrūvējiet ķēdes spriegošanas skrūvi (9) ū .
4. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (8): pagrieziet spārnuzgriezni (7) ū .
5. Noņemiet sliedi (4) un zāga ķēdi (5): nomontēšanas nolūkā turiet sliedi (4) pagrieztu uz augšu apm. 45 grādu leņķī, lai zāga ķēdi (5) varētu vieglāk noņemt no ķēzrāta (25).
6. Iztīriet sliedes gropi. Ja ir izveidojušies netīrumu nosēdumi, zāga sliede (5) var strauji izvirzīties ārā no sliedes.
7. Pārbaudiet, vai sliede un ķēzrats (25) nav nolietojies vai bojāts. Konstatējot nolietojumu vai bojājumus:
Vērsieties servisa centrā.

nomainiet zāga ķēdi un sliedi.

Pirms zāga ķēdes nomainīšanas iztīriet no vadotnes rievās netīrumus, jo netīrumu nosēdumi var izvirzīt zāga ķēdi no sliedes. Nosēdumi var uzsūkt ķēdes eļļu. Sekas varētu būt tādas, ka ķēdes eļļa nenokļūst vai arī tikai minimāli nonāk sliedes apakšpusē un samazina eļļošanu.

Priekšnosacījumi

- *Sliedes un zāga ķēdes nomontēšana, S. 37*

Rīcība (F att.)

1. Nomainiet sliedi (4)/ zāga ķēdi (5).
2. Uzstādiet sliedi (4) un zāga ķēdi (5), kā aprakstīts *Zāga ķēdes und sliedes montāža, S. 31.*

Zobu asināšana

▲ UZMANĪBU! Savainošanās risks! Nepareizi uzasināta zāga ķēde palielina atsitienu risku! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Asa zāga ķēde nodrošina optimālu zāgēšanas jaudu. Tā bez piepūles iegriežas koksnē, veidojot lielas, garas skaidas. Zāga ķēde ir neasa, ja Jums zāgēšanas aprīkojums ar spēku jāspiež koksnē un koka skaidas ir

ļoti sīkas. Kad zāga ķēde ir ļoti neasa, skaidu nav, tikai koksnes putekļi.

Zāga ķēdes uzasināšanai ir vajadzīgi speciāli darbarīki, kas nodrošina, ka ķēde būs uzasināta pareizā leņķī un pareizā dziļumā. Nepieredzējušiem ķēdes zāga lietotājiem mēs iesakām iztīcīt ķēdes uzasināšanu speciālistam vai specializētai darbnīcai. Ja esat pārliecināts, ka spējat veikt ķēdes asināšanu, rīkojieties saskaņā ar zāga ķēdes asināšanas ierīces instrukciju (piemēram, Parkside PSG 85 B2).

- Zāga ķēdes zāgējošās daļas ir griezējelementi, kas sastāv no zoba un dziļuma ierobežotāja izciļņa. Augstums starp šiem abiem komponentiem nosaka uzasināšanas dziļumu.
- Ķēde ir nolietota un jānomaina ar jaunu ķēdi, ja no zoba ir atlikuši vairs tikai 4 mm.
- Asinot zobus, jāņem vērā šādas vērtības (G att.):
 - Uzasināšanas leņķis (30°)
 - Zoba priekšējais leņķis (85°)
 - Uzasināšanas dziļums (0,65 mm)
 - Apaļvīles diametrs (4,0 mm)

▲ BRĪDINĀJUMS! Negadījumu risks! No virzes no zobu ģeometrijas izmēriem var palielināt iekārtas tendenci uz atsitienu.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Apaļvīle
- Plakanā vīle

Rīcība (G att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Pārliecinieties, ka zāga ķēde ir nospriegotā, lai būtu iespējama pareiza asināšana.
3. Asiniet tikai no iekšas uz āru. Virziet apaļvīli no zoba iekšpusē uz āru. Paceliet vīli, kad pārvietojat to atpakaļ.
4. Vispirms uzasiniet vienas puses zobus. Tad apgrieziet zāga ķēdi otrādi un uzasiniet otras puses zobus.
5. Pārbaudiet griezējelementu garumu. Pēc uzasināšanas visiem griezējelementiem jābūt vienādi gariem un platiem.
6. Pēc katras trešās asināšanas reizes jāpārbauda asināšanas dziļums (dziļuma ierobežotājs) un augstums papildus jāpievīlē ar plakano vīli. Dziļuma ierobežotājam vajadzētu būt apmēram 0,65 mm zemākam par zobu.

7. Pēc pazemināšanās nedaudz noapaļojiet dziļuma ierobežotāju uz priekšu.

Kēdes spriegojuma iestatīšana

Kēdes spriegojuma iestatīšana ir aprakstīta nodaļā *Zāga ķēdes spriegošana*, S. 32.

Jaunai zāga ķēdei jāļauj iestrādāties

Jaunas zāga ķēdes spriegojuma spēks pēc kāda laika samazinās. Tāpēc zāga ķēde vēlreiz jānospriego pēc pirmajiem 5 zāģējumiem, bet ne vēlāk kā pēc 10 minūšu ilgās zāģēšanas (*Zāga ķēdes spriegošana*, S. 32).

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Nekad nenostipriniet jaunu zāga ķēdi uz nodiluša ķēdes zobrata vai uz bojātas vai nodilušas sliedes. Zāga ķēde var nokrist vai pārtrūkt.

Sliedes apkope

▲ UZMANĪBU! Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Plakanā vīle

Rīcība (F att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (8), zāga ķēdi (5) un sliedi (4).
3. Pārbaudiet sliedes (4) nodilumu.
4. Ar plakano vīli novīļējiet atskarpes un nolīdziniet sliedes virsmas.
5. Izīriet eļļas caurplūdes kanālu (28), lai nodrošinātu netraucētu, automātisku zāģa ķēdes eļļošanu tās darbības laikā.
6. Uzmontējiet sliedi (4), zāga ķēdi (5) un ķēzrāta pārsegu (8), un nospriegojiet ķēdes zāģi.

Ja eļļas caurplūdes kanāls atrodas optimālā stāvoklī, zāģa ķēde jau dažas sekundes pēc ķēdes zāģa palaišanas automātiski izsmidzina nedaudz eļļas.

Sliedes apgriešana

▲ UZMANĪBU! Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem. Sliede (4) jāapgriež ik pēc 10 darba stundām, lai panāktu vienmērīgu nodilumu.

Rīcība (F att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (8), zāga ķēdi (5) un sliedi (4).

3. Apgrieziet sliedi ap tās horizontālo asi un uzstādiat sliedi un zāga ķēdi tā, kā aprakstīts nodaļā *Zāga ķēdes und sliedes montāža*, S. 31. Ņemiet vērā zāga ķēdes darbības virzienu!



Zāga ķēdes darbības virziens

4. Lai, pagriežot sliedi, noregulētu zāga ķēdi (5), vadīties pēc simboliem zem ķēzrāta pārsega (8).

Uzglabāšana

- Pirms novietošanas glabāšanā vieciat ierīces tīrīšanu un apkopi.
- Uzlieciet ķēdes aizsargu (20).
- Pirms ilgākiem darba pārtraukumiem iztukšojiet eļļas tvertni. Veco eļļu utilizējiet videi draudzīgā veidā (*Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 39). Šļūtenēs un pašā ierīcē joprojām var būt eļļas paliekas, kas var izplūst tās uzglabāšanas laikā. Novietojiet ierīci uz piemērotas pamatnes/glabāšanai paredzētā eļļas tvertnē.
- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Montāža pie sienas

Izmantojot atslēgas cauruma atveri (29) ierīces apakšpusē, jūs varat ierīci pakarināt pie sienas.

▲ BRĪDINĀJUMS! Miesas bojājumi vai materiālais kaitējums urbšanas laikā. Saskaņā ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu. Gāzes vada bojājumi var izraisīt eksploziju. Trāpīšana ūdensvadā izraisa materiālo kaitējumu. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu elektroapgādes vadu atrašanās vietu, vai arī konsultējieties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Skrūve (skrūves galviņa \varnothing : 7-10 mm)
- atbilstošs skrūvgriezis
- vajadzības gadījumā dībeļi

Rīcība (R att.)

- Izvēlētajā vietā sienā ar dībeļu palīdzību iestipriniet vienu skrūvi.
- Atstājiet skrūves galviņu apm. 10 mm sniedzamies ārpus sienas.
- Pārlicinieties, ka uzkabīšanas mehānisms ir piemērots ierīces svaram.

- Jūs varat ierīci ar atslēgas cauruma atveri (29) pielikt pie skrūves un ierīci līdz galam vilkt uz leju.
- Nelieliem attālumiem darba vietā: Nesiet ierīci aiz priekšējo rokturi (13) tā, lai sliede būtu vērsta uz aizmuguri.
- Izslēdziet ierīci pirms katras transportēšanas. Nodrošiniet ierīci pret apkrišanu transportēšanas laikā (arī transportlīdzeklī), lai novērstu traumas, bojājumus vai degvielas zudumu.

Transportēšana

- Transportējot ierīci, pārklājiet sliedi un zāģa ķēdi ar ķēdes aizsargu (20).

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Ķēdes bremze nofiksēta	<i>Ķēdes bremzes pārbaude, S. 32</i>
	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (17)	Vērsieties servisa centrā.
	Nolietoto ogles sukas Motora bojājums	
Zāģa ķēde nedarbojas	Ķēdes bremze bloķē zāģa ķēdi (5)	<i>Ķēdes bremzes pārbaude, S. 32</i>
Zema zāģēšanas jauda	Zāģa ķēde (5) nepareizi uzmontēta	<i>Zāģa ķēdes un sliedes montāža, S. 31</i>
	Zāģa ķēde (5) ir neasa	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Zobu asināšana, S. 37</i> • <i>nomainiet zāģa ķēdi un sliedi., S. 37</i>
	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	<i>Zāģa ķēdes spriegošana, S. 32</i>
Ierīce darbojas smagi, krīt nost zāģa ķēde	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	<i>Zāģa ķēdes spriegošana, S. 32</i>
Zāģa ķēde sakarst, zāģējot rodas dūmi, iekrāsojas sliede	Par maz ķēžu eļļas	<ul style="list-style-type: none"> • Eļļas līmenis un automātiskās eļļošanas pārbaude • <i>jāiepilda ķēžu eļļa, S. 33</i> • Öldurchlass reinigen • Vērsieties servisa centrā.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Rūpīgi iztukšojiet eļļas/benzīna tvertni. Neizlejiet veco eļļu un benzīna atlikumus kanalizācijā vai notekā. Veco eļļu un benzīna atlikumus utilizējiet videi nekaitīgā veidā - nogādājiet to utilizācijas punktā.

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst

izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektro-niskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālojos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādīti par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Zāģa ķēde), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 486884_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu

rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 486884_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

LV **Service Latvija**
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 486884_2501

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 41*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
2	Tvertnes vāks (Ķēdes eļļa)	91120348
4	Sliede (HY14-52-507P)	91120352
5	Zāģa ķēde (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Ķēdes zobrata pārsegs	91120355
20	Ķēdes aizsargs	91120354

▲ BRĪDINĀJUMS! Ķēdes zāģa droša lietošana ir iespējama tikai ar apstiprinātām zāģa ķēdēm un vadotnēm. Neatļautu kombināciju lietošana var izraisīt nopietnas vai pat nāvējošas ievainojumus.

• Sliede:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

- Zāģa ķēde:
 - HY52DL (Haoyu)
 - ALP-50-52S (Kangxin)

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Elektriskais motorzāģis**

Modelis: **PEKS 1600 D4**

Sērijas numurs: 000001-063200

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais: 102,9 dB;

– garantētais: 105 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC VI pielikumu.

EK tipa pārbaudes sertifikāta

- Numurs: M6A 036607 2296 Rev.00
- Paziņotā struktūra: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA

21.07.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Sisukord

Sissejuhatus	44
Sihipärane kasutamine.....	44
Tarnekomplekt/tarvikud.....	45
Ülevaade.....	45
Funktsiooni kirjeldus.....	45
Tehnilised andmed.....	45
Ohutusjuhised	46
Ohutusjuhiste tähendus.....	46
Pildimärgid ja sümbolid.....	46
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	47
Kettsaagide ohutusjuhised.....	49
Täiendavad ohutusjuhised.....	50
Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine kasutaja poolt.....	50
Jääkriskid.....	51
Ettevalmistus	51
Turvaseadised.....	51
Montaaž	51
Saeketi ja saelati monteerimine.....	51
Saeketi pingutamine.....	52
Kasutamine	52
Enne käitamist.....	52
Sisse- ja väljalülitamine.....	53
Saagimistehnikad.....	53
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	55
Transport	58
Veaotsing	58
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	59
Service	59
Garantii.....	59
Remonditeenus.....	60
Service-Center.....	61
Importija.....	61
Varuosad ja tarvikud	61
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	62
Laotusjoonis	87

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue elektrikettsae ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku

kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadme juures või seadmes määrdeainete jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puidu saagimine

Seade ei ole ette nähtud mitte ühelgi muul eesmärgil kasutamiseks. See hõlmab nt müüritise, plasti, kivi, metalli, toiduainete või puidu, mis sisaldab võõrkehi (nt naelu või kruvisid) lõikamist.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Kettsaagi tohib kasutada ainult üks inimene. Kasutaja peab kandma asjakohaseid isikukaitsevahendeid (IKV). Kettsaagi tuleb hoida parema käega tagumisel ja vasaku käega eesmisest käepidemest.

Enne seadme kasutamist peab kasutaja läbi lugema kõik kasutusjuhendis olevad instruksioonid ja juhised ning saama neist aru.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

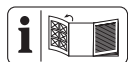
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Elektriline kettsaag
- Saelatt
- Saekett
- Ketiratta kate
- Õlipudel (180 ml Biosaeketiõli)
- Ketikaitse
- algupärane kasutusjuhend

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelte.

joon. A

- 1 Tagumine käepide
- 2 Paagikork (Ketiõli)
- 3 Ketipiduri hoob/eesmine käekaitse
- 4 Saelatt
- 5 Saekett
- 6 Tährtratas
- 7 Liblikmutter (Ketiratta kate)
- 8 Ketiratta kate
- 9 Keti pingutuskruvi
- 10 Tagumine käekaitse
- 11 Tõmbetõkis
- 12 Toitejuhe
- 13 Eesmine käepide
- 14 Viseerimisjoon/Langetusnurga näidik
- 15 Elektrimootor
- 16 Sisselülitustõkis
- 17 Sisse-/väljalüliti
- 18 Ketipüüdur (mittenähtav)
- 19 Tugihambad
- 20 Ketikaitse
- 21 Õlipudel

joon. C

- 22 Õlitaseme näidik
- 23 Miinimumimärk „VÄHEMALT“ (Õlitaseme näidik)

joon. F

- 24 Saelati sõrm

- 25 Ketiratas
- 26 Nina (Ketiratta kate)
- 27 Keti pingutustihvt

joon. H

- 28 Õliava

joon. R

- 29 Võtmekujuline ava

Funktsiooni kirjeldus

Kettsael on ajamiseks elektrimootor.

Ümberringi liikuv saekett juhitakse üle juhsaelati (juhtlati). Kettsaag on varustatud kiirketipiduriga. Õlitusautomaatika tagab pideva ketiõlituse. Täiendavalt on kettsaag varustatud keti kiirpingutusüsteemiga. Kasutaja kaitseks on seadmel erinevad kaitseeadised.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Elektriline kettsaag	PEKS 1600 D4
Nimipinge U	230-240 V~, 50 Hz
Nimisisendvõimsus P	1600 W
Kaitseklass	II (topeltisolatsioon)
Kaitseaste	IPX0
Keti kiirus v_0	14,5 m/s
Kaal	
– koos saelati ja saeketiga	4,5 kg
– ilma saelati ja saeketita	3,8 kg
Paagi mahtuvus	265 cm ³
Saekett	HY52DL
–Ketisamm	9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")
–Vedavate ketilülide arv	52
–Veolüli paksus	1,3 mm
Saelatt	HY14-52-507P (14")
–Saelati tüüp	14"
–Saelati pikkus	41,5 cm (415 mm)
–Lõikepikkus	34 cm (340 mm)
Ketiratta samm	9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")
–Hammaste arv (ketiratas)	6
Mürarõhutaseme (L_{pA})	82,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase (L_{WA})	
– garanteeritud	105 dB
– mõõdetud	102,9 dB; $K_{WA}=2,35$ dB
Vibratsioon (a_h)	
– Eesmine käepide	2,55 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Tagumine käepide ...	4,78 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Vooluvarustuse juhised

See seade on ette nähtud ainult ühendamiseks elektrivõrku käitusvooluga üleminekupunktis (hoone liitepunktis) vähemalt 100 A faasi kohta. Kasutaja peab tagama, et seadet käitatakse ainult sobivast toitevõrgust. Vajadusel tuleb vastava energiarustuseettevõttega selgitada, kas käitusvool on seadme jaoks piisav.

Juhised müra ja vibratsiooni väärtuste kohta

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

▲ ETTEVAATUST! Kuulmiskahjustused!
Kandke kõrvaklappe.

Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

▲ HOIATUS! Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtusest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili töödeldakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel. Sealjuures tuleb arvestada töösükli kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

▲ HOIATUS! Kettsaag on ohtlik seade, mis võib vale või hooletu kasutamise korral põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi. Järgige seetõttu oma ja teiste isikute huvides ohutuse huvides alati järgnevaid ohutusjuhiseid ja küsige kahtluse korral spetsialistilt nõu.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel

MÄRKUS! Tutvuge enne tööd hästi kõikide juhtelementidega. Harjutage kettsae käsitsemist ja laske spetsialistil endale selgitada seadme talitlust, tööpõhimõtet ja saagimistehnikaid.

MÄRKUS! Saekett ei liigu, kui kettipidur on fikseerunud. Vabastage kettipidur, selleks tõmmake kettipiduri hooba eesmise käepideme suunas.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage kõrvaklappe



Kasutage silmade kaitsevahendit



Peakaitse kasutamine



Kasutage kaitsekindaid



Kandke tugeva tallaga turvajalatsid!



Kasutage kaitseriietust



Töötage alati mõlema käega!



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Tähelepanu! Tagasilöök – olge töötades tähelepanelik masina tagasilöögi suhtes.



Kui võrgukaabel sai kahjustada, läks sassi või löigati läbi, tõmmake kohe- selt võrgupistik välja.



Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} dB(A)

MIN

Õlitaseme näidiku miinimumimärk „MIN“



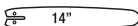
Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Saeketi õlitamine

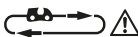


Saelati tüüp



Ketipidur

Piktogrammid ketiratta katte all



Jälgige saeketi liikumissuunda. Tähelepanu! Lugege kasutusjuhend läbi.



Saeketi liikumissuund

Piktogrammid ketiratta kattel



Saeketi liikumissuund

Piktogrammid saelatil



Saelati tüüp



Soone laius



Ketisamm



Veolülde arv

Piktogrammid ketipiduri hooval



Ketipidur: VÄLJAS



Ketipidur: SEES



↑ 🔒 | 🔒 ↓ Ketipidur (aktiveeritud/inaktiveeritud)

Piktogrammid keti pingutuskrüvil



vabastamine



pingutamine

Piktogrammid liblikmutril (ketiratta kate)



LAHTI



KINNI

Piktogrammid õlipudelil



Hoida lastele ligipääsmatus kohas

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠️ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralgedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sä-

demeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

2. ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töotate elektritööriistaga välja, kasutage ainult välisitingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välisitingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. ISIKLIK OHUTUS

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit. Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libise-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobiva-**

tes tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.

- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- ## 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähen-

davad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.

- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
 - e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
 - f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
 - g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdet vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
5. **TEENINDUS**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

Kettsaagide ohutusjuhised

- a) **Hoidke kõik kehaosad töötava sae korral saeketist eemal. Veenduge enne sae käivitamist, et miski ei puuduta saeketti.** Ketsaaga töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada riie- tuse või kehaosade saeketiga kaasahaaramist.
- b) **Hoidke alati parema käega ketsae tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Ketsae hooldamine vastupidises tööasendis suu-

rendab vigastuste riski ja seda ei tohi kasutada.

- c) **Hoidke ketsaagi ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Saeketi kokkupuutumine pingestatud juhtme- ga võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.
- d) **Kandke silmade kaitsevahendit. Peale selle on soovitatav täiendav kaitse- varustus kõrvadele, peale, kätele ja jalgadele.** Sobiv kaitseriietus vähendab eemalepaiskuvast saepurust ja saeketi juhuslikust puudutamisest tulenevat vi- gastusohtu.
- e) **Ärge töötage ketsaaga puu otsas, redelil, katusel või ebastabiilset pinnal.** Sellisel viisil käitamisel esineb tõsine vi- gastusoht.
- f) **Jälgige alati oma stabiilset asendit ja kasutage ketsaagi ainult siis, kui seisate tugeval, tasasel ja kindlal pinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed seisupin- nad võivad põhjustada tasakaalu kaotuse või kontrolli kaotamise ketsae üle.
- g) **Pingul oleva oksa lõikamisel arvesta- ge, et see paiskub tagasi.** Kui puidu- kiudude pinge vabaneb, võib pinge all ol- nud oks kasutajat tabada ja/või kontroll ketsae üle võib kaduda.
- h) **Olge eriti ettevaatlik alusmetsa ja noori puid saagides.** Õhuke materjal võib saeketti takerduda ja teie pihta lüüa või viia teid tasakaalust välja.
- i) **Kandke ketsaagi väljalülitatud olekus, hoides eesmisest käepidemest, saekett kehast eemale pööratud. Ketsaagi transportides või hoiukohta pannes tõmmake sellele alati kaitsekate peale.** Ketsae hoolikas käsitsemine vähendab kogemata töötava saeketi puudutamise tõenäosust.
- j) **Järgige määrimise, keti pingutamise ning juhtplaadi ja keti vahetamise inst- ruksioone.** Asjatundmatult pingutatud või määratud kett võib kas puruned või suurendada tagasilöögiohtu.
- k) **Saagige ainult puitu. Ärge kasutage ketsaagi töödeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näide: Ärge kasutage ketsaagi metalli, plasti, müüritise või selliste ehitusmaterjalide saagimiseks, mis ei ole puidust.** Ketsae kasutamine

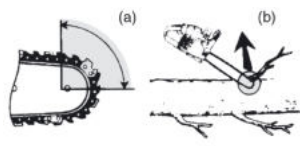
mittesihipärasteks töödeks võib tekitada ohtlikke olukordi.

- l) **Ärge proovige langetada puud, enne kui teil pole selget ettekujutust riskidest ja nende vältimisest.** Kasutaja või teised isikud võivad saada kukkuvat puuga raskelt vigastada.

Täiendavad ohutusjuhised

- **⚠ HOIATUS!** See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitamaks meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne masina käitamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.
- Seadke ühendusjuhe nii, et see saagimise ajal okstesse või musse sarnasesse kinni ei jääks.
- Kasutage 30 mA või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitselüliti (Residual Current Device).
- Kasutage ainult kasutada lubatud H07RN-F tüüpi võrgukaablit, mis on maksimaalselt 75 m pikk ja ette nähtud välis-tingimustes kasutamiseks. Võrgukaabli soone ristlõikepindala peab olema vähemalt 2,5 mm². Kerige kaabel kaablitrumlilt enne kasutamist alati täielikult maha. Kontrollige võrgukaabli kahjustuste puudumist.
- Järgige hoolikalt käesolevas kasutusjuhendis olevaid hooldus-, kontroll- ja teenindusjuhiseid. Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb sihipärastel meie teeninduskeskuses remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole märgitud teisiti.
- Ärge kasutage kettsaagi ilma määrimiseta. Kasutage selleks ainult soovitatavaid määrideaineid.
- Kui te peaksite seadet esmakordselt kasutama, harjutage ümarpuidu saagimist saepukil või raamil.
- Kui elektritööriista ühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt ettevalmistatud ühenduskaabliga, mis on saadaval klienditeenindusettevõttest.
- Kui on vajalik ühenduskaabli asendamine, siis me soovime selle turvakaalutlustel laskma teostada tootjal või tema esindajal (nt volitatud töökojal, klienditeenindusel jne).

Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine kasutaja poolt



- Tagasilöök võib tekkida, kui saelati ots või otsatähik puutub vastu mõnda eset või kui puit kiilub kinni ja pigistab saeketi löikesoone sisse (joon. b).
- Mõnel juhul võib otsa kokkupuude põhjustada äkilise tagasilöögi, mis lööb saelati üles ja tagasi kasutaja suunas (joon. a).
- Saeketi kinnikiilumisel saelati ülemises osas võib saelatt kiiresti kasutaja suunas tagasi pörkuda.
- Mõlemal juhul võidakse kaotada sae üle kontrolli, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Ärge lootke ainult sae integreeritud turvaseadistele. Kettasae kasutajana peaksite rakendama erinevaid meetmeid, et vältida lõiketöödel õnnetusi ja vigastusi.

Tagasilöök on kettasae väärkasutamise ja/või ebaõigete töövõtete või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, kui rakendada järgnevat ettevaatusabinõusid.

- **Hoidke mõlema käega kettasae käepidemest tugevalt kinni, pöidlad ja sõrmed on sealjuures ümber kettasae käepidemete ning positsioneerige oma keha ja käsi nii, et oleks võimalik vastu seista tagasilöögiõududele.** Kasutaja saab tagasilöögiõudude kontrollida, kui rakendatakse nõuetekohaseid ettevaatusabinõusid. Ärge laske kettasaelt lahti.
- **Vältige ebanormaalset kehahoiakut ja ärge lõigake õlast kõrgemal.** See aitab vältida tahtmatut kokkupuudet otsaga ja võimaldab ootamatutes olukordades kettasaagi paremini kontrollida.
- **Kasutage ainult tootja poolt lubatud varusaelatte ja saekette.** Valed varusaelatid ja saeketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.
- **Järgige saeketi osas tootja teritus- ja hooldusjuhiseid.** Sügavuspiiriku kõrguse vähendamine võib põhjustada suuremat tagasilööki.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Lõikevigastused

▲ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitab seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitage meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Turvaseadised

Kasutaja ja seadme kaitseks on järgmised turvaseadised:

Tagumine käepide (1) koos tagumise käekaitsega (10)

- Kaitseb kätt okste ja raagude eest ja saeketi mahatulemise korral.

Ketipiduri hoob/eesmine käekaitse (3)

- Saekett ei liigu, kui ketipidur on rakendatud. Vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hooba eesmise käepideme suunas.
- Peatab kettsae tagasilöögi korral kohe.
- Hooba saab lülitada ka käsitsi.
- Kaitseb töötaja vasakut kätt, kui see libiseb eesmiselt käepidemelt maha.

Väikese tagasilöögiga saekett (5)

- Aitab tänu spetsiaalselt loodud turvaseadistele tagasilööke summutada.

Sisse-väljalüliti (17) koos keti kiirstopiga

- Sisse-väljalüliti vabastamisel lülitub seade koheselt välja.

Sisselülitustõkis (16)

- Seadme sisselülitamiseks tuleb sisselülitustõkis lukustusest vabastada.

Elektrimootor (15)

- Turvakaalutlustel on elektrimootor kahekordselt isoleeritud.

Tugihambad (19)

- Suurendavad stabiilsust vertikaalsete lõigete teostamisel.
- Lihtsustavad saagimist.

Ketipüüdur (18)

- Vähendab vigastuste ohtu, kui saekett tuleb maha või puruneb.

Montaaž



Juhised

- Lülitage seade välja ja tõmmake enne kõiki töid seadmel ühenduspistik pistikupesast välja.
- Kasutage ainult originaalosi.

Saeketi ja saelati monteerimine

▲ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käitsemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

Toimimine (joon. F)

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Keerake ketiratta katte (8) eemaldamiseks  liblikmutrit (7).
3. Moodustage saeketist (5) silmus, nii et lõikeservad on suunatud päripäeva.
4. Asetage saekett (5) saelati soonde. Hoidke saelatti (4) montaažiks umbes 45-kraadise nurga all ülespoole pööratult, et saeketi (5) saaks kergemini ketirattale (25) juhtida.
5. Asetage saelatt (4) ja saekett (5) saelati sõrmele (24). Kui keti pingutustihvt (27), paremal saelati sõrme (24) all, istub saelatil alumises ümaras väljalõikes, siis istub saelatt õigesti. Saeketi (5) lõdvalt rippumine on normaalne.
6. Pingutage eelnevalt saeketti (5), selleks keerake keti pingutuskruvi (9) .
7. Pange ketiratta kate (8) peale. Sealjuures tuleb paigaldada esmalt nina (26) ketirat-

ta kattel (8) selleks ettenähtud kinnitusseadmel. Keerake liblikmutter (7) kinni.

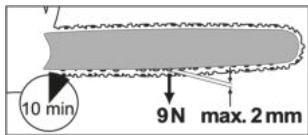
Saeketi pingutamine

MÄRKUS! Ärge pingutage või vahetage saeketti kuumas olekus, sest kett tõmbub pärast jahtumist uuesti veidi kokku. Eiramine võib tekitada juhtlati või mootori kahjustusi, sest saekett on liiga tugevasti vastu saelatti.

Saeketi regulaarne pingutamine on kasutaja ohutuse huvides ning vähendab või takistab kulumist ja keti kahjustusi. Me soovime kasutajale enne töö algust ning umbes 10-minutiliste ajavahemike järel kontrollida keti pingsust ja vajadusel seda korrigeerida. Saega töötamisel saekett soojeneb ja venib seetõttu veidi välja. Selle „venimisega“ tuleb arvestada iseäranis uute saekettide korral.

Keti pingsus ja ketiõlitus mõjutavad olulisel määral saeketi kasutusiga. Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 löike järel üle reguleerima.

Saekett on õigesti pingutatud, kui see saelati alaservas ei ripu ja seda saab kinnastatud käega kergesti ümber tõmmata. Kui saeketti tõmmatakse 9 N (umbes 1 kg) tõmbejõuga, et tohi saeketi ja saelati vahele tekkida üle 2 mm vahet.



⚠ ETTEVAATUST! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud

Toimimine (joon. B)

1. Veenduge, et ketipidur on vabastatud, st ketipiduri hoob (3) on tõmmatud vastu eesmist käepidet (13).
2. Vabastage liblikmutter (7) ∪ .
3. Saeketi pingutamiseks keerake keti pingutuskruvi (9) ∪ .
Pingsuse lõdvestamiseks keerake keti pingutuskruvi (9) ∪ .
4. Pingutage uuesti liblikmutter (7) ∪ .

Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 löike järel üle reguleerima.

Kasutamine

Enne käitamist

⚠ HOIATUS! Vigastusoht! Kandke saeketiga töötades alati kaitsekindaid ja kasutage ainult originaalosi. Tõmmake enne kõiki töid kettsae võrgupistik välja.

Teostage enne kettsae käitamist järgmised sammud:

- vajadusel *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 51*
- *Saeketi pingutamine, lk 52*
- *Ketiõli lisamine, lk 53*
- *Ketipiduri kontrollimine, lk 52*
- *Õlitusautomaatika kontrollimine*

Ketipiduri kontrollimine

Saekett ei liigu, kui ketipidur on fikseerunud.

Toimimine (joon. E)

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Ühendage seade võrgupingega.
3. Vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hoob (3) vastu eesmist käepidet (13).
4. Hoidke seadet mõlema käega hästi kinni, parema käega tagumisest (1) ja vasaku käega eesmisest käepidemest (13). Pöial ja sõrmed peavad olema tugevasti ümber käepidemete.
5. Lülitage seade sisse.
6. Vajutage töötava mootori korral vasaku käega ketipiduri hooba (3). Selleks lüka-ke ketipiduri hoob (3) eesmisest käepidemest (13) eemale.
7. Kui ketipidur töötab õigesti, laske sisse-/väljalüliti (17) lahti ja vabastage ketipidur.

⚠ OHT! Järeljooksvast saeketist tulenev vigastusoht. Kui ketipidur ei tööta õigesti, ei tohi te kettsaagi kasutada. Pöörduge teeninduskeskusesse.

Ketiõlituse kontrollimine

MÄRKUS! Kettsae käitamisel liiga vähese õliga halveneb löiketootlikkus ja lüheneb saeketi kasutusiga, sest saekett muutub kiiremini nüriks. Õli vähesuse tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutumisest. Veenduge, et alati voolab õli ketile.

Juhised

- Kontrollige enne töö algust õlitaset.
- Te saate ketiõlitust igal ajal käitamise ajal kontrollida.

Toimimine

- Sel ajal kui saekett töötab: Hoidke kett-saagi heleda aluspinna kohal. Jälgige õli-jälge. Kettisaag ei tohi puudutada maa-pinda!
 - Selge õlijalg:** Kettisaag töötab laitma-tult
 - Nõrk õlijalg:** Õli vooluhulga seadista-mine
 - Õlijalg puudub:** Õliava puhastamine

Ketiõli lisamine

▲ HOIATUS! Tuleoht! Enne ketiõli lisamist lülitage seade alati välja ja laske mootoril ma-ha jahtuda.

MÄRKUS! Kett-sae käitamisel liiga vähese õliga halveneb lõiketootlikkus ja lüheneb saeketi kasutusiga, sest saekett muutub kii-remini nüriks. Õli vähesuse tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutmise-st. Veenduge, et alati voolab õli ketile.

Kui kett hakkab tööle, voolab õli saelatile (4).

- Kontrollige regulaarselt õlitaset ja lisage madala õlitaseme korral õli juurde. Paagi mahtuvus: 265 cm³
- Kasutage bioketiõli, mis sisaldab hõõrdu-mise ja kulumise vastaseid lisandeid. Al-ternatiivse variandina kasutage vähes-te nakkelisanditega ketiõli.
- Tühjendage õlipaak pikemal mittekasuta-misel (6–8 nädalat).

Toimimine (joon. C)

- Asetage seade nii küljele, et paagikork (2) on suunatud ülespoole.
- Keerake paagikork (2) ära.
- Valage bioketiõli paaki.
- Pühkige võimalik mahavoolanud õli ära.
- Keerake paagikork (2) peale.

Sisse- ja väljalülitamine

Eeldused

- Saelatt (4), saekett (5) ja ketiratta kate (8) on nõuetekohaselt monteeritud.
- Piisavalt ketiõli paagis. Vajadusel lisage ketiõli (*Ketiõli lisamine, lk 53*).
- Võrguühenduse pinge vastab seadmel olevale tüübisildile.

Toimimine (joon. D)

- Moodustage pikenduskaabli otsast aas ja kinnitage see kaabli (11) tõmbetõukisessa tagumisel käepidemel (1).
- Ühendage seade võrgupingega.

- Vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hooba (3) eesmise käepideme (13) suunas.
- Hoidke kettisaagi mõlema käega hästi kinni, parema käega tagumisest (1) ja vasaku käega eesmisest käepidemest (13). Pöial ja sõrmed peavad olema tugevasti ümber käepidemete.
- Veenduge enne käivitamist, et kettisaag ei puutu vastu esemeid.
- Sisselülitamiseks vajutage parema pöid-laga sisselülitustõkist (16) ja seejärel vaju-tage sisse/väljalülitit (17). Kettisaag töötab suurimal kiirusel. Laske sisselülitustõkis (16) uuesti lahti.
- Kett-sae väljalülitamiseks laske sisse-/väl-jalülitit (17) lahti. Püsivalt tööle lülitamine ei ole võimalik.

Saagimistehnikad

▲ HOIATUS! Vigastusoht! Kui saekett kii-lub kinni, ärge proovige kettisaagi jõuga välja tõmmata. Seisake mootor ja kasutage kett-sae vabastamiseks kangi või kiilu.

- Kui teete saagimistöid nõlval, seisake alati puutüvest ülalpool.
- Eemaldage mustus, kivid, lahtine puu-koor, naelad, klambrid ja traat puult.
- Saekett ei tohi saagimise ajal ega pärast seda maapinna ega muu eseme vastu puutuda.
- Teil on parem kontroll seadme üle, kui saete saelati alumise küljega (enda poole liikuva saeketiga) ja mitte saelati ülakülje-ga (endast eemale liikuva saeketiga).
- Jälgige, et saekett ei kiiluks saeteesse kinni. Puutüvi ei tohi murduda või jätta tüükaid.
- Jälgige tagasilöögi vastaseid ettevaatus-abinõusid (*Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine kasutaja poolt, lk 50*)
- Selleks, et „lääbisaagimise“ hetkel täielik-ku kontrolli säilitada, vähendage lõike lõ-pul vastusurumisjõudu ilma haaret kett-sae käepidemel lödvendamata.
- Pärast lõike lõpetamist oodake, kuni kett-saag seiskub, enne kui selle eemaldate.
- Lülitage kett-sae mootor alati välja, enne kui ühe puu juurest teise juurde liigute.

Puude langetamine

▲ HOIATUS! Puude langetamiseks on vaja-lik suur kogemus. Langetage puid ainult siis,

kui te oskate kettsaagi ohutult käsitseta. Ärge mitte mingil juhul kasutage kettsaagi, kui te tunnete end ebakindlalt.

▲ ETTEVAATUST! Ärge langetage puid, kui puhub tugev või puhanguline tuul, kui on olemas varalise kahju tekitamise oht või kui puu võib liinidele kukkuda. Puude langetamisel tuleb jälgida, et ei ohustataks teisi isikuid, ei tabataks elektriline vms ja tekitatakse varakahju. Kui puu peaks kokku puutama elektriliiniga vms, tuleb sellest kohe varustuseettevõtet teavitada.

▲ ETTEVAATUST! Kogenematutele kasutajatele soovitame seetõttu turvakaalutlustel langetada puid, mille tüve läbimõõt väiksem kui saelati pikkus.

- Jälgige, et töötsooni läheduses ei viibiks inimesi ega loomi. Ohutuskaugus langetatava puu ja lähima töökoha vahel peab olema 2 ½ puu pikkust.
- Jälgige langetussuunda. Kasutaja peab saama langetatud puu läheduses ohutult liikuda, et puud kergesti järgata ja laasida. Vältige langeva puu takerdumist mõnda teise puusse.
- Arvestage loomuliku langemissuunda, mis on olemas puu kaldest ja väändumusest, tuule suunast ja suuremate okste asendist ja okste arvust.
- Kaldus maastikul saagimistöödel seiske langetatavast puust kõrgemal. Puu hakkab pärast langetamist tõenäoliselt allamäge veerema või libisema.
- Väikesed, 15-18 cm läbimõõduga puud saab harilikult ühe lõikega maha saagida.
- Suurema läbimõõduga puude korral tuleb kasutada juhtsälge ja langetuslõiget (joon. O).
- Kui lõikeid teevad ja langetavad samaaegselt kaks või enam isikut, peab langetavate ja lõikavate isikute vahekaugus olema võrdne vähemalt langetatava puu kahekordse pikkusega.

Keerake kohe pärast saagimise lõpetamist kuulmiskaitsevahend üles, et kuuleksite hoiatussignaale ja -helisid.

Toimimine

1. Laasimine (joon. M)

Allapoole rippuvate okste eemaldamisel alustage lõiget oksa kohalt. Ärge mitte kunagi laasige õla kõrgusest kõrgemalt.

2. Taganemistee (joon. N)

Eemaldage puu ümbert alusmets, et tagada kergesti läbitav taganemistee. Taganemistee (1) peab olema plaanitud langetussuuna (2) taga umbes 45° nurga all.

3. Juhtsälgu lõikamine (A) (joon. O)

Lõigake langetussälk sellele poole, mis suunas peab puu langema. Alustage alumise, horisontaalse lõikega. Lõikesügavus peaks olema umbes 1/3 tüve läbimõõdust. Nüüd tehke ülaltpoolt umbes 45° lõikenurga all saelõige, kus see jookseb täpselt alumise saelõikega kokku. Nii väldite saeketi või juhtlati kinnikiilumist langetussälgu teise lõike tegemisel.

▲ HOIATUS! Ärge mitte kunagi astuge sellise puu ette, millele on lõigatud langetussälk.

4. Langetuslõige (B) (joon. O)

Tehke langetuslõige tüve teisele küljele. Seiske puutüvest vasakul pool ja saagige enda poole liikuva saeketiga (saelati alumise küljega). Langetuslõige peab olema horisontaalne ja juhtsälgu horisontaalõikest vähemalt 5 cm kõrgemal. See peaks olema nii sügav, et kaugus juhtsälgu põhjast oleks vähemalt 1/10 tüve läbimõõdust. Tüve läbisäägimata osa nimetatakse toetuskihiks. Toetuskiht takistab puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge saagige seda toetuskihti läbi.

Langetuslõike lähenemisel toetuskihile peaks puu hakkama langema. Kui tundub, et puu ei lange soovitud suunas või kaldub tahapoole ja kiilub saeketi kinni, katkestage langetuslõike tegemine. Kasutage lõike avamiseks ja puu suunamiseks soovitud langemissuunda puidust, plastist või alumiiniumist kiile.

5. Lükake üks langetuskiil või kang langetuslõikesse kohe, kui lõikesügavus seda lubab, et takistada saelati kinnikiilumist (joon. P).
6. Kui tüve läbimõõt on saelati pikkusest suurem, tehke kaks lõiget (joon. Q).
7. Pärast langetuslõike tegemist kukub puu iseenesest või langetuskiilu abil.

▲ HOIATUS! Kui puu hakkab langema, tõmmake kettsaag lõikest välja, seisake mootor, pange kettsaag käest ära ja lahkuge mööda taganemisteed töökohalt. Jälgige allakukkuvaid oksa ja ärge komistage nendele.

Laasimine

Laasimine tähendab langetatud puult okste ja raagude eemaldamist.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusoh! Ärge mitte kunagi seiske okste mahasaagimise ajal puutüvel. Kui oksad on pingele alla paindunud, arvestage nende tagasilöögiipiirkonda.

(joon. M)

- Eemaldage toetavad oksad alles pärast järkamist.
- Saagige pingele alla paindunud oksa alt-poolt ülespoole, et vältida seadme kinni-kiilumist.
- Kasutage jämedamate okste mahasaagimisel seda sama tehnikat nagu *Järkamine, lk 55* juures.
- Töötage tüvest vasakul pool ja seadmele võimalikult lähedal. Võimaluse korral toetage seade kogu kaaluga tüvele.
- Vahetage asukohta, et oksad teiselt poolt tüve maha saagida.
- Järgake laasitud oksad ükshaaval. Jätke laasimisel esialgu suuremad allapoole suunatud puud toetavad oksad alles.
- Eraldage väiksemad oksad ühe löikega.

Järkamine

Järkamine on langetatud puutüvede saagimine väikesteks osadeks.

- Jälgige, et teil oleks stabiilne asend ja et keharaskus oleks ühtlaselt jaotatud mõlemale jalale.
- Toetage võimalusel puutüve. Tüvi tuleks okstele, palkidele või kiiludele asetada ja toetada.
- Jälgige, et saekett ei puutuks saagimise ajal vastu maapinda.
- Kaldus maastikul seiske tüvest ülalpool.

Tehnikad järkamisel

Tüvi asub maapinnal (joon. I)

Saagige tüvi ülaltpoolt alustades täielikult läbi ja jälgige löike lõpetamisel, et seade ei puudutaks maapinda. Kui on võimalik tüve keerata, saagige see 2/3 ulatuses läbi. Seejärel keerake tüvi ümber ja saagige ülejäänud osa tüvest ülaltpoolt alates läbi.

Tüve üks ots on toestatud (joon. J)

Saagige esmalt 1/3 tüve läbimõõdust alt-poolt ülespoole (saelati ülaküljega) läbi, et vältida tüügastega murdumist. Seejärel saagige ülaltpoolt allapoole (saelati alumise küljega) kuni esimese löikeni, et vältida kinnikiilumist.

Tüve mõlemad otsad on toestatud (joon. K)

Saagige esmalt 1/3 tüve läbimõõdust ülalt-poolt allapoole (saelati alumise küljega) läbi. Seejärel saagige alt-poolt ülespoole (saelati ülaküljega), kuni löiked kohtuvad.

Saagimine saepukil (joon. L)

Hoidke kettsaagi kahe käega tugevasti kinni ja juhtige masinat saagimise ajal keha ees. Kui tüvi on läbistatud, viige masin kehast paremalt poolt mööda (1). Hoidke vasak käsi- vars võimalikult sirge (2). Jälgige langevat tüve. Olge sellises kohas, kus eemaldatud tüveosa ei kujuta endast ohtu. Jälgige oma jalgu. Eemaldatud tüveosa võib maha kukkudes põhjustada vigastusi. Hoidke tasakaalu (3).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Elektrilööki! Vigastusoh! Soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ ETTEVAATUST! Kettsaagi võib pärast kasutamist õlitada ja õli võib välja joosta, kui saagi hoitakse küljel või tagurpidi. See on normaalne protsess, mis toimub paagi ülarservas oleva vajaliku õhutusava tõttu ja see ei ole reklamatsiooni põhjuseks. Kuna iga kettsaagi valmistamise ajal kontrollitakse ja õliga katsetatakse, võib tühendamisest hoolimata olla paagis väike õlijääk, mis transportimise ajal korpusst õliga kergelt määrib. Palun puhastage korpusst lapiga.

Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeke- ti või saelati käsitemisel kandke löikekind- laid kindaid.

MÄRKUS! Kahjustusoh! Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahuseid.

Puhastage masin põhjalikult. Nii pikendate masina kasutusiga ja vältite õnnetusi.

Puhastamine pärast iga kasutamist

- Hoidke käepidemed bensiinist, õlist või rasvast vabad. Vajaduse korral puhastage käepidemeid niiske, seebilahuses loputatud lapiga.
- Puhastage saeketti. Ärge kasutage saeketi puhastamiseks vedelikke. Pärast puhastamist õlitage saekett kergelt ketiõliga.
- Eemaldage puhastamiseks ka ketiratta kate (8), et saaks puhastada ka selles kohas.
- Puhastage saelatt (4).

- Puhastage masina õhutuspilusid ja pealispinda pintsliga või kuiva lapiga.
- Puhastage õliava (28), et tagada saeketi häireteta automaatne õlitamine käitamise ajal. Kasutage selleks abiks pintslit või lappi, et jäägid õliavast ära pühkida.

Hooldus

Hooldusintervallid

Tehke regulaarselt alljärgnevas tabelis toodud hooldustöid. Teie seadme regulaarne hooldus pikendab seadme kasutusiga. Lisaks saavutate optimaalse lõiketulemuse ja vältite õnnetusi.

Masinaosa	Toiming	Enne iga kasutamist	Iga 10 töö-tunni järel	Pärast iga kasutamist
Ketipiduri komponendid	Visuaalne kontroll, vajadusel asendamine	✓		
Ketiratas (25)	Visuaalne kontroll, vajadusel asendamine	✓		
Saekett (5)	Kontrollige saeketti, õlitage, vajaduse korral teritage või asendage	✓		
Saekett (5)	Saeketi puhastamine ja õlitamine			✓
Saelatt (4)	<i>Saelati hooldamine, lk 57</i>	✓		✓
Saelatt (4)	<i>Saelati ümberpööramine, lk 57</i>		✓	
Õlitusautomaatika	Kontrollige, vajaduse korral puhastage õliava	✓		

Saelati ja saeketi demonteerimine

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

Toimimine

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Lõdvestage keti pingsust: Keerake keti pingutuskrüvi (9) ↻.
4. Eemaldage ketiratta kate (8): keerake liblikmutrit (7) ↻.
5. Võtke saelatt (4) ja saekett (5) ära: hoidke saelatti (4) demontaažiks umbes 45 kraadise nurga all ülespoole pööratult, et saeketi (5) saaks kergemini ketirattalt (25) ära võtta.
6. Puhastage saelati soon. Mustuse esinemisel võib saekett (5) siinist välja hüpata.
7. Kontrollige ketirattad (25) kulumust või kahjustuste puudumist. Kui kulunud või kahjustatud: Pöörduge teeninduskeskusesse.

Saeketi ja saelati vahetamine

Enne saeketi vahetust tuleb juhtlati soon puhastada mustusest, sest seal oleva mustuse korral võib saekett hüpata latist välja. Lades-tised võivad ka ketiõli sisse imeda. Selle tagajärjeks oleks, et ketiõli ei sattu mitte ainult vähesel määral saelati alumisele küljele ja sellega vähendatakse määrimist.

Eeldused

- *Saelati ja saeketi demonteerimine, lk 56*

Toimimine (joon. F)

1. Vahetage saelatt (4)/ saekett (5).
2. Monteeri saelatt (4) ja saekett (5) nagu peatükis *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 51* kirjeldatud.

Lõikehammaste teritamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusoht! Valesti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu! Saeketi või saelati käsitlemisel kasutage lõikekindlaid kindaid.

Terav saekett tagab optimaalse lõikejõudluse. See liigub vaevata läbi puidu ja tekitab jämeda saepuru. Saekett on nüri, kui te peate lõikeosa läbi puidu suruma ja saepuru on väga peenike. Väga nüri saeketi korral ei teki saepuru, vaid ainult puidutolmu.

Saeketi teritamiseks on vajalikud eritööriistad, mis tagavad keti teritamise õige nurga all ja õige sügavusega. Väheste kogemustega kettsae kasutajal soovitame lasta saeketi teritada spetsialistil või töökojas. Kui otsustate ketti ise teritada, toimige vastavalt teie saeketi terituseadme (nt Parkside PSG 85 B2) juhendile.

- Saeketi saagivad osad on lõikelülid, mis koosnevad lõikehambast ja sügavust piiravast nukist. Nende kahe kõrguste vahe määrab ära teritussügavuse.
- Saekett on kulunud ja tuleb uue saeketi vastu välja vahetada, kui lõikehambast on alles veel ainult umbes 4 mm.
- Lõikehammade teritamisel tuleb arvestada järgmisi väärtusi (joon. G):
 - Teritusnurk (30°)
 - Küljplaadi nurk (85°)
 - Teritussügavus (0,65 mm)
 - Ümarviili läbimõõt (4,0 mm)

⚠ HOIATUS! Õnnetusoh! Lõikegeomeetriaalsetest mootmetest kõrvalekaldumine võib põhjustada masina suuremat kalduvust tagasilöökidetele.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Ümarviilid
- Lameviilid

Toimimine (joon. G)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
2. Õige teritamise võimaldamiseks veenduge, et saekett on tugevasti pingutatud.
3. Teritage ainult seestpoolt väljapoole. Liigutage ümarviili lõikehamba siseküljelt väljapoole. Viili tagasi tõmmates tõstke see üles.
4. Esmalt teritage ühe külje hambad. Seejärel keerake saekett ümber ja teritage teise külje hambad.
5. Kontrollige lõikelülide pikkust. Pärast teritamist peavad kõik lõikehambad olema ühepikkused ja -laiused.
6. Kontrollige pärast iga kolmandat teritamist teritussügavust (sügavuspiirik) ja viilige kõrgus lameviili abil üle. Sügavus-

piirik peab ulatuma lõikehamba suhtes umbes 0,65 mm kaugusele tagasi.

7. Pärast sügavuspiiriku lähtestamist ümardage seda veidi ettepoole.

Keti pingsuse seadistamine

Keti pingsuse seadistamine on kirjeldatud peatükis *Saeketi pingutamise, lk 52*.

Uue saeketi sissetöötamine

Uue saeketi korral väheneb mõne aja pärast pingutusjõud. Seetõttu peate pärast esimest 5 lõiget, hiljemalt 10-minutilise saagimisaja järel saeketti pingutama (*Saeketi pingutamise, lk 52*).

⚠ HOIATUS! Vigastusoh! Ärge mitte kunagi kinnitage uut saeketti kulunud ketirattale ega kahjustatud või kulunud saelatile. Saekett võib maha tulla või puruneda.

Saelati hooldamine

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Lameviil

Toimimine (joon. F)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
2. Võtke ketiratta kate (8), saekett (5) ja saelatt (4) ära.
3. Kontrollige saelati (4) kulumust.
4. Eemaldage kraatid ja korrigeerige juhtpindu lameviiliga.
5. Puhastage õliava (28), et tagada saeketi häireteta automaatne õlitamine käitamise ajal.
6. Monteerige saelatt (4), saekett (5) ja ketiratta kate (8) ning pingutage kettsaag.

Õliava optimaalse seisundi juures pihustab saekett mõned sekundid pärast kettsae käivitamist automaatselt veidi õli.

Saelati ümberpööramine

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

Ühtlase kulumuse tagamiseks tuleb saelatt (4) umbes iga 10 töötunni pärast ümber pöörata.

Toimimine (joon. F)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- Võtke ketiratta kate (8), saekett (5) ja saelatt (4) ära.
- Keerake saelatti selle horisontaalse telje ümber ja monteerige saelatt ja saekett nagu peatükis *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 51* kirjeldatud. Jälgige sealjuures saeketi liikumissuunda!



Saeketi liikumissuund

- Lähtuge saelati pöörämisel saeketi (5) rihkimiseks ketiratta katte (8) all olevast piktogrammist.

Ladustamine

- Puhastage ja hooldage seadet enne ladustamist.

- Paigaldage ketikaitse (20).
- Enne pikemaajalist kasutamist tühjendage õlipaak. Käideldge vanaõli keskkonnasõbralikult (*Jäätmekäitus/keskkonnakaitse, lk 59*).

Voolikutest ja seadmes võib endiselt olla õli jääke, mis võivad ladustamise ajal lekkida. Asetage seade ladustamiseks sobival alusel / õilivanni.

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitsitud, lastele kättesaamatus kohas.

Seinale monteerimine

Seadme alumisel küljel oleva lukuaukukujulise avaga (29) saate seadme riputada seinale.

⚠ HOIATUS! Isikukahjud või varakahjud puurimisel. Elektrijuhtmetega kokkupuutamine võib tekitada tulekahju ja elektrilööki.

Gaasitoru kahjustamine võib tekitada plahvatuse. Veetorusse sissetungimine põhjustab materiaalse kahjustuse. Kasutage varjatud varustusjuhtmete ja -torude otsimiseks sobivaid otsinguseadmeid või kaasake kohalik varustusettevõtte.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Polt (kruvipea \varnothing : 7-10 mm)
- vastav kruvikeeraja
- vajadusel tüüblid

Toimimine (joon. R)

- Kinnitage kruvi tüübli abil seinal soovitud kohta.
- Jätke kruvi peale umbes 10 mm kaugusele seinast välja.
- Veenduge, et riputusrakis vastab seadme kaalule.
- Seadme võite asetada seadme alumisel küljel oleva lukuaukukujulise avaga (29) kruvile ja tõmmata seadme kuni tõkiseni allapoole.

Transport

- Seadme transportimisel katke saelatt ja saekett ketikaitsega (20) kinni.
- Lühikestel vahemaadel töökohale: Kandke seadet eesmisest käepidemest (13) tahapoole suunatud saelatiga.
- Lülitage seade enne iga transporti välja. Vigastuste, kahjustuste või kütusekao vältimiseks kindlustage seade transporti ajal (ka sõidukites) ümberkukkumise vastu.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Ketipidur fikseerunud	<i>Ketipiduri kontrollimine, lk 52</i>
	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesast, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida.
	Sisse-/väljalüliti (17) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Süsiharjad kulunud	
	Mootor defektne	
Saekett ei liigu	Ketipidur blokeerib saeketti (5)	<i>Ketipiduri kontrollimine, lk 52</i>

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Halb löikejõudlus	Saekett (5) valesti monteeritud	<i>Saeketi ja saelati monteerimine, lk 51</i>
	Saekett (5) nüri	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lõikehammaste teritamine, lk 56</i> • <i>Saeketi ja saelati vahetamine, lk 56</i>
	Ebapiisav keti pingsus	<i>Saeketi pingutamise, lk 52</i>
Seade töötab raskelt, saekett hüppab maha	Ebapiisav keti pingsus	<i>Saeketi pingutamise, lk 52</i>
Saekett kuumeneb, saagimisel tekib suitsu, saelati värvus muutub	Liiga vähe ketiõli	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Õlitase ja õlitusautomaatika kontrollimine</i> • <i>Ketiõli lisamine, lk 53</i> • <i>Öldurchlass reinigen</i> • <i>Pöörduge teeninduskeskusesse.</i>

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Tühjendage õli-/bensiinipaak hoolikalt.

Ärge valage vanaõli ja bensini jääke kanalisatsiooni või äravoolu. Käideldge vanaõli ja bensini jäägid kasutusest keskkonnasõbralikult – andke need vastavasse kogumispunkti.

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantii algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiaja möödumist teostatavad remondid on tasuta.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Saekett) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoia-tatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töõnduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 486884_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil,

lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saate koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatusid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbril (IAN) 486884_2501 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.
- **Juhis:** Saate seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

Service-Center



Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 486884_2501

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 61*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
2	Paagikork (Ketiõli)	91120348
4	Saelatt (HY14-52-507P)	91120352
5	Saekett (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Ketiratta kate	91120355
20	Ketikaitse	91120354

⚠ HOIATUS! Kettsae ohutu kasutamine on võimalik ainult kasutada lubatud saekettide ja juhtplaatidega. Heakskiitmata kombinatsioonide kasutamine võib põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi.

• Saelatt:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

• Saekett:

- HY52DL (Haoyu)
- ALP-50-52S (Kangxin)

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Elektriline kettsaag**

Mudel: **PEKS 1600 D4**

Seerianumber: 000001-063200

Eelkirjeldataud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemidirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase (L_{WA})

– mõõdetud: 102,9 dB;

– garanteeritud: 105 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale VI.

EÜ tüübihindamissertifikaat

- Number: M6A 036607 2296 Rev.00
- Teavitatud asutus: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
21.07.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 63
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 63
 Lieferumfang/Zubehör..... 64
 Übersicht..... 64
 Funktionsbeschreibung..... 64
 Technische Daten..... 64

Sicherheitshinweise..... 65
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 65
 Bildzeichen und Symbole..... 65
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge..... 67
 Sicherheitshinweise für
 Kettensägen..... 69
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 69
 Ursachen und Vermeidung eines
 Rückschlags..... 70
 Restrisiken..... 71

Vorbereitung..... 71
 Sicherheitseinrichtungen..... 71

Montage..... 71
 Sägekette und Schwert montieren..... 71
 Sägekette spannen..... 72

Betrieb..... 72
 Vor dem Betrieb..... 72
 Ein- und Ausschalten..... 73
 Sägetechniken..... 74

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 76

Transport..... 79

Fehlersuche..... 80

Entsorgung/Umweltschutz..... 80
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 81

Service..... 81
 Garantie..... 81
 Reparatur-Service..... 82
 Service-Center..... 82
 Importeur..... 82

Ersatzteile und Zubehör..... 83

Original-EU-Konformitätserklärung..... 84

Explosionszeichnung..... 87

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Elektro-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen

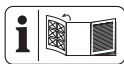
sen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Kettensäge
- Schwert
- Sägekette
- Kettenradabdeckung
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Kettenschutz
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Tankdeckel (Kettenöl)
- 3 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 4 Schwert
- 5 Sägekette
- 6 Umlenkstern
- 7 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 8 Kettenradabdeckung
- 9 Kettenspannschraube
- 10 Hinterer Handschutz
- 11 Zugentlastung
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Vorderer Handgriff
- 14 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger
- 15 Elektromotor
- 16 Einschaltsperr
- 17 Ein-/Ausschalter

- 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
- 19 Krallenanschlag
- 20 Kettenschutz
- 21 Ölflasche

Abb. C

- 22 Ölstandsanzeige
- 23 Minimummarke „MIN“ (Ölstandsanzeige)

Abb. F

- 24 Schwertbolzen
- 25 Kettenrad
- 26 Nase (Kettenradabdeckung)
- 27 Kettenspannstift

Abb. H

- 28 Öldurchlass

Abb. R

- 29 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Die Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Kettensäge	PEKS 1600 D4
Bemessungsspannung U	230-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	1600 W
Schutzklasse	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX0
Kettengeschwindigkeit v_0	14,5 m/s
Gewicht	
– mit Schwert und Sägekette	4,5 kg
– ohne Schwert und Sägekette	3,8 kg
Tankinhalt	265 cm ³
Sägekette	HY52DL
–Kettenteilung	9,53 mm (3/8")
–Treibgledzahl	52

- Treibgliedstärke 1,3 mm
- Schwert HY14-52-507P (14")
- Schwerttyp 14"
- Schwertlänge 41,5 cm (415 mm)
- Schnittlänge 34 cm (340 mm)
- Kettenrad-Teilung 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) 6
- Schalldruckpegel L_{pA} 82,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Schalleistungspegel L_{WA}
- garantiert 105 dB
- gemessen 102,9 dB; $K_{WA}=2,35$ dB
- Vibration a_h
- Vorderer Handgriff ... 2,55 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
- Hinterer Handgriff 4,78 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Hinweise zur Stromversorgung

Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit von mindestens 100 A pro Phase aufweisen. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Gerät nur an einem geeigneten Versorgungsnetz betrieben wird. Gegebenenfalls ist mit dem zuständigen Energieversorger abzuklären, ob die Dauerstrombelastbarkeit für das Gerät ausreichend ist.

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen

zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lö-

sen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige



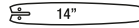
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Sägekette ölen

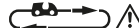


Schwerttyp



Kettenbremse

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenspannschraube



lösen



spannen

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen auf der Ölfflasche



An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ### 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben

oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerk-**

zeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

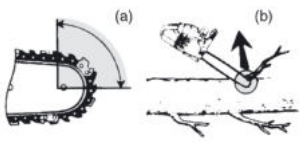
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht ohne Schmierung. Verwenden Sie hierfür nur empfohlene Schmiermittel.
- Üben Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell, sollten Sie ein Erstbenutzer sein.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich

biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (10)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (3)

- Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Griffs ziehen.
- Stoppt die Kettenäge bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.

- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

Sägekette (5) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Ein-/Ausschalter (17) mit Ketten-Sofort-Stop

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperr (16)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Elektromotor (15)

- Aus Sicherheitsgründen ist der Elektromotor doppelt isoliert.

Krallenanschlag (19)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenfangbolzen (18)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Montage


Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur Originalteile.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. F)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelmutter (7) , um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die

Sägekette (5) leichter auf das Kettenrad (25) führen zu können.

5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schwertbolzen (24) auf. Wenn der Kettenspannstift (27), rechts unterhalb des Schwertbolzens (24), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
6. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴ drehen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (26) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.

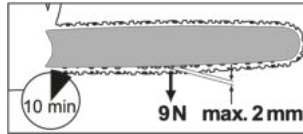
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

Vorgehen (Abb. B)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (13) gezogen ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (7) ⤴.
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤵.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) ⤴ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Kettensäge den Netzstecker. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- ggf. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 71
- *Sägekette spannen*, S. 72
- *Kettenöl einfüllen*, S. 73
- *Kettenbremse prüfen*, S. 72
- Öl-Automatik prüfen

Kettenbremse prüfen

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.

2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (13) ziehen.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (13). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3) vom vorderen Handgriff (13) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (17) los und lösen Sie die Kettenbremse.

▲ GEFAHR! Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
 - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen
 - **Keine Ölspur:** Öldurchlass reinigen

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt. Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (4).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 265 cm³
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. C)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (2) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf.

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 73).
- Spannung des Netzanschlusses stimmt mit dem Typenschild am Gerät überein.

Vorgehen (Abb. D)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (11) am hinteren Handgriff (1) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) in Richtung des vorderen Handgriffs (13) ziehen.
4. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (13). Daumen und

Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

5. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrle (16) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (17). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (16) wieder los.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (17) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 70)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällten Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Fällten Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällten von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumhöhen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abzlängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällten wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).

- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. **Entasten (Abb. M)**
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
2. **Fluchtbereich (Abb. N)**
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.
3. **Fallkerbe schneiden (A) (Abb. O)**
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.
⚠ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.
4. **Fällschnitt (B) (Abb. O)**
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnitlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umliegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. Q).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. M)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 76.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.

- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. I)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abge-

trennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠️ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

⚠️ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlau-ge ausgewaschenem Lappen.

- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (4).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen

der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (25)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (4)	<i>Schwert warten, S. 78</i>	✓		✓
Schwert (4)	<i>Schwert umdrehen, S. 79</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Schwert und Sägekette demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Kettenspannung: Drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ↻.
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (8): Drehen Sie die Flügelmutter (7) ↻.
5. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab: Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenrad (25) abnehmen zu können.
6. Reinigen Sie die Nut des Schwerts. Bei vorhandenen Schmutzablagerungen kann die Sägekette (5) aus der Schiene springen.

7. Prüfen Sie das Kettenrad (25) auf Abnutzungen oder Beschädigungen. Falls abgenutzt oder beschädigt:
Wenden Sie sich an das Service-Center.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Schwert und Sägekette demontieren, S. 77*

Vorgehen (Abb. F)

1. Tauschen Sie das Schwert (4)/ die Sägekette (5) aus.
2. Montieren Sie Schwert (4) und Sägekette (5) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 71* beschrieben.

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. G):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 72 beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 72).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung.

4. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (28) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert umdrehen

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (4) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 71 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

4. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (20) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 80).

Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten.

Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandmontage

Mit der Schlüsselbohrung (29) an der Unterseite des Gerätes können Sie es an der Wand aufhängen.

⚠ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraube (Schraubenkopf \varnothing : 7-10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

Vorgehen (Abb. R)

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Sie können das Gerät mit der Schlüsselbohrung (29) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (20), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (13) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	<i>Kettenbremse prüfen, S. 72</i>
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (17) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 72</i>
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 71</i>
	Sägekette (5) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 78</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 77</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 72</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 72</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> • Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen, S. 73</i> • Öldurchlass reinigen • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/Umweltschutz

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 486884_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486884_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 486884_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 486884_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 486884_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 82

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Tankdeckel (Kettenöl)	91120348
4	Schwert (HY14-52-507P)	91120352
5	Sägekette (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Kettenradabdeckung	91120355
20	Kettenschutz	91120354

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

• Schwert:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

• Sägekette:

- HY52DL (Haoyu)
- ALP-50-52S (Kangxin)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kettensäge**

Modell: **PEKS 1600 D4**

Seriennummer: 000001–063200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 102,9 dB;
- garantiert: 105 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

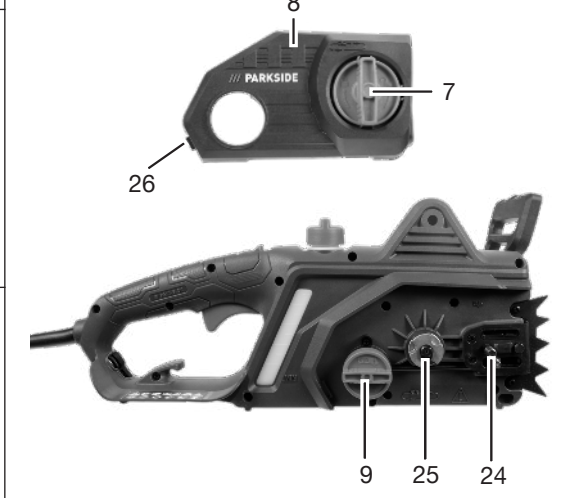
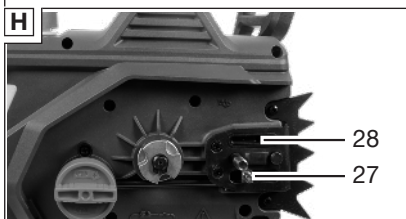
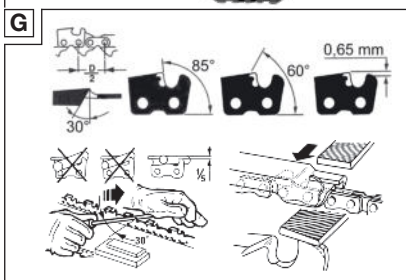
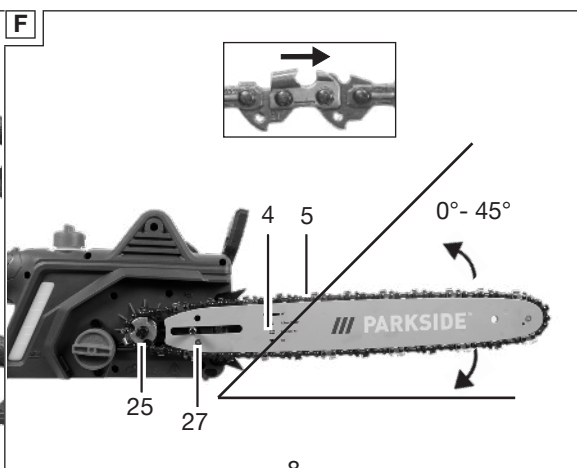
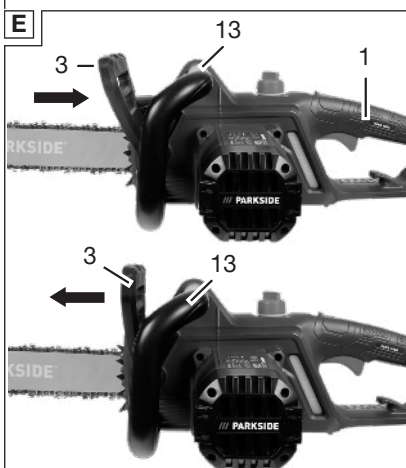
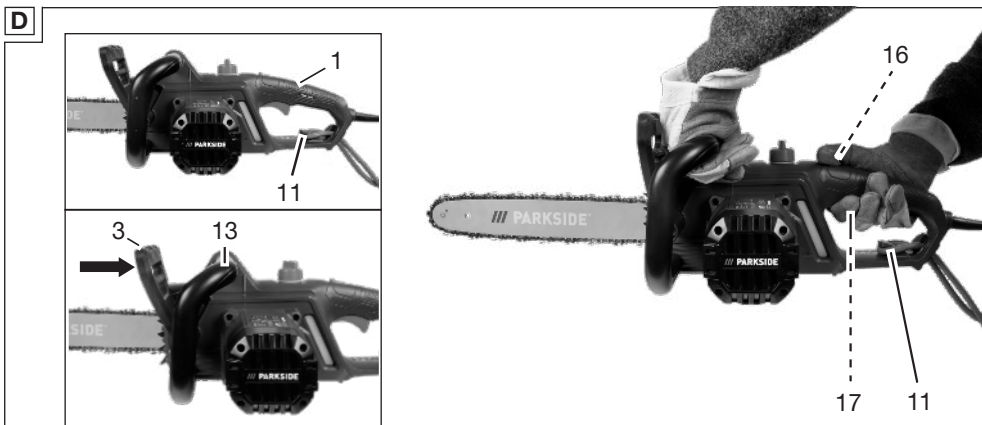
- Nummer: M6A 036607 2296 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

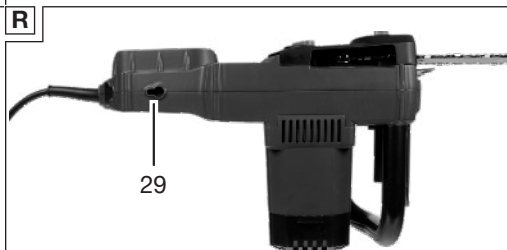
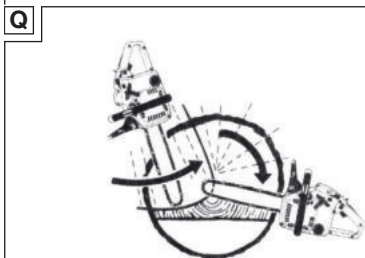
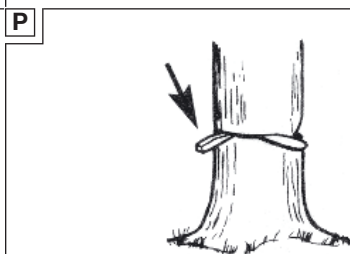
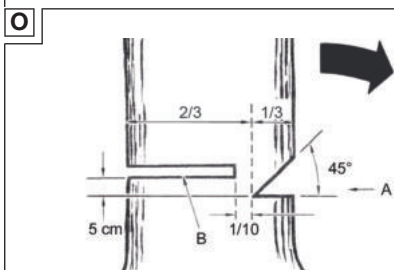
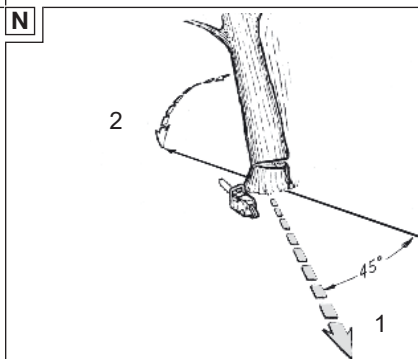
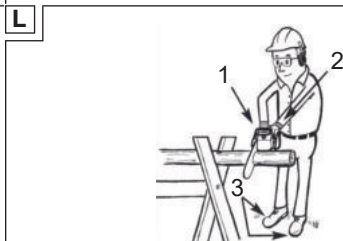
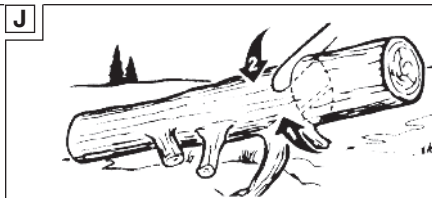
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



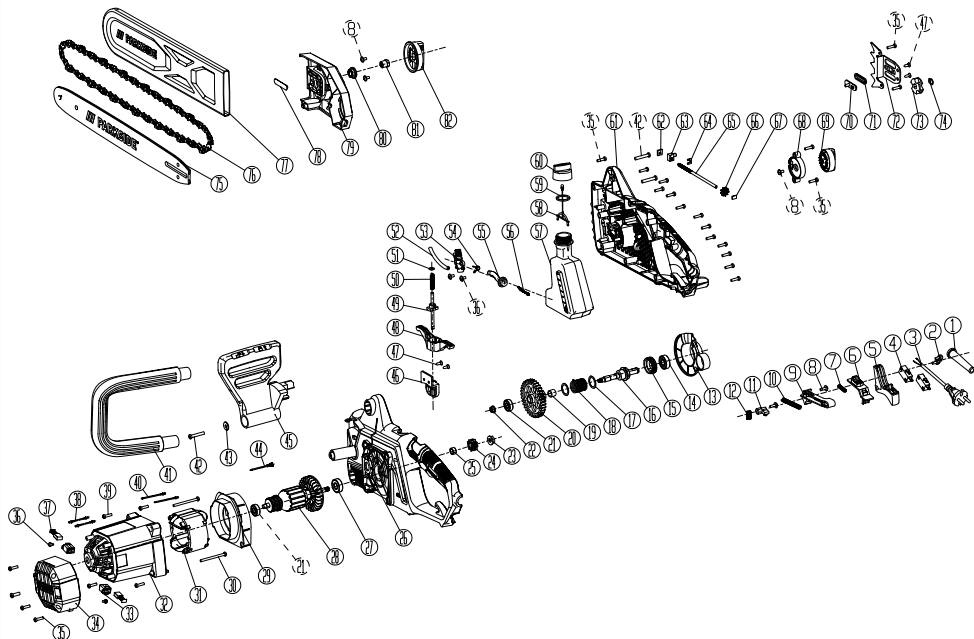
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
21.07.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter





PEKS 1600 D4



informativ • informativne • informatyvus • informativs

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe lābivaatamise
kuupāev • Informācijas pobūdis • Teksta pēdējās
pārskatīšanas datums: 05/2025
Ident.-No.: 75019019052025-LT/LV



IAN 486884_2501

